

Car, en Jésus-Christ, ce qui a de la valeur, ce n'est ni la circoncision ni l'incirconcision, mais la foi qui opère par l'amour.  
Galates 5.6

S02 E01

# À LA DÉCOUVERTE DE LA LETTRE AUX GALATES

INTRODUCTION

CONTEXTE, DESTINATAIRES, MESSAGE

Genappe, le 24 août 2025

A LA DÉCOUVERTE DE LA LETTRE AUX  
**GALATES**



JOIN US   
RUE DE CHARLEROI 17A, 1470 GENAPPE

22/06/2025 21/09/2025 19/10/2025 23/11/2025 16/02/2026 26/01/2026 22/02/2026

# Préambule

Cette présentation est la première d'une série de six présentations sur la lettre (ou épître) aux Galates, organisée par l'église chrétienne évangélique de Genappe en 2025-2026.

Cette série fait suite à la « saison 1 » sur la Lettre de Jacques présentée en 2024-2025.

Veillez vous référer à [www.eglise-genappe.be](http://www.eglise-genappe.be) pour plus de détails et consulter les autres parties.

Sauf mention contraires, les extraits bibliques sont basés sur la Nouvelle Bible Second (NBS), © Société biblique française - Bibli'O, 2002. Le texte est disponible en ligne. Les mises en évidences de fragments du texte sont ajoutées pour la lisibilité de la présentation.

Slide précédent: Ruines de l'aqueduc d'Antioche de Pisidie – Source: [artofwayfaring.com](http://artofwayfaring.com)

# Plan de la présentation

1. Prologue: le contexte historique de l'Anatolie à l'époque gréco-romaine
2. Le contexte religieux du 1<sup>er</sup> siècle apr. J.-C.
3. A l'origine de la lettre: la crise galate
4. L'évangélisation de la Galatie par Paul et Barnabé lors du premier voyage
5. Analyse littéraire et plan de la lettre aux Galates
6. Epilogue: que sont-ils devenus ?

## Contexte historique: L'Anatolie à l'époque gréco-romaine

Pour bien situer le contexte historique de la lettre aux Galates, il est utile de se reporter quelques siècles avant sa rédaction, dans l'**Anatolie** de la période « hellénistique » (grecque)<sup>(\*)</sup> qui précède l'époque romaine.

L'Anatolie – actuellement entièrement située en Turquie dont elle constitue la plus grande partie du territoire – est une vaste péninsule située à l'extrémité occidentale du continent Asiatique.

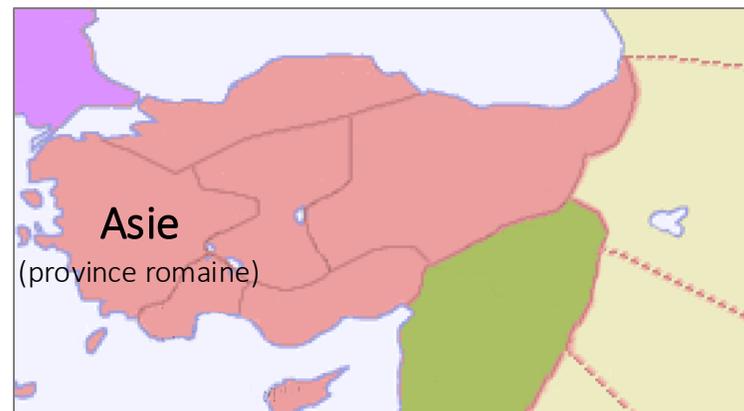
Elle est d'ailleurs appelée par les auteurs de l'antiquité « **Asie** » ou « **Asie mineure** », mais ce terme peut parfois désigner seulement sa partie ouest (du nom de l'ancienne province romaine d'« **Asie** »).

C'est d'ailleurs dans ce dernier sens que le terme « Asie » est employé dans le Nouveau Testament qui se déroule pendant la période romaine.

Mais bien avant la période *romaine*, repartons du début de la période *hellénistique*, à l'issue des conquêtes d'**Alexandre le Grand**.



Carte: [wikimedia.org](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Anatolie.jpg)



Carte: [wikimedia.org](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Asie_romaine.jpg)

(\*) Parfois surnommée dans les milieux évangéliques, période « intertestamentaire »

Extrémité ouest, la **Macédoine**, royaume d'origine d'Alexandre

**Byzance**

La **Bithynie** reste un état indépendant

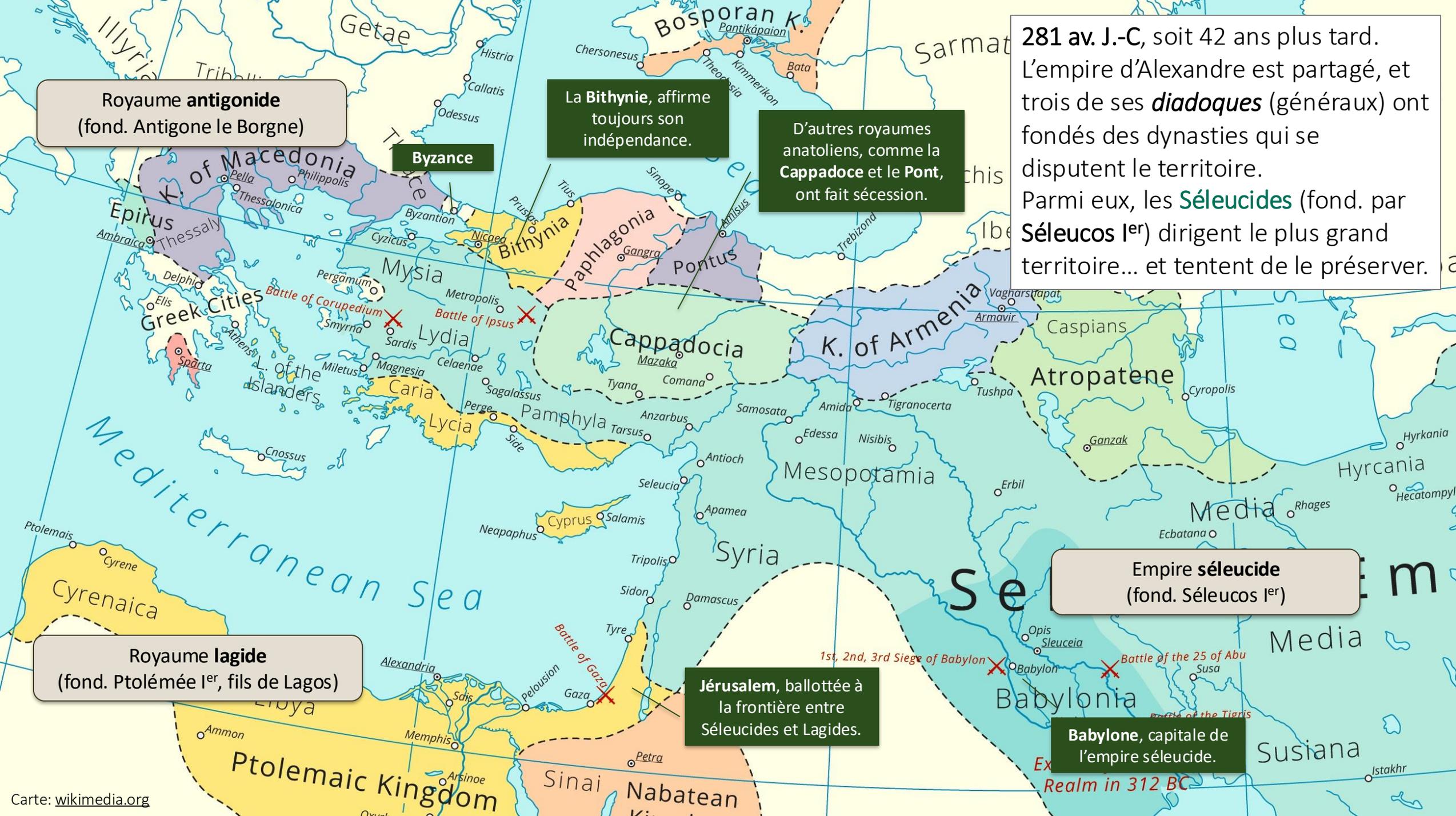
**Ancyre**

Extrémité est, le fleuve **Indus**

**Jérusalem**, capitale de la **Judée**, lieu du retour d'une partie des **Judéens** (538 av. J.C.)

**Babylone**, lieu de déportation des **Judéens** (597 av. J.-C.) où une grande diaspora est encore présente, et lieu du décès d'Alexandre (323 av. J.C.)

323 av. J.-C. L'empire l'**Alexandre le Grand** est à son apogée, et s'étend de la Macédoine à l'Indus sur 5,2 Mio km<sup>2</sup> (25% de plus que l'UE). Un petit royaume, la **Bithynie**, situé au nord-ouest de l'**Anatolie**, est toutefois resté indépendant.



Royaume **antigonide**  
(fond. Antigone le Borgne)

**Byzance**

La **Bithynie**, affirme toujours son indépendance.

D'autres royaumes anatoliens, comme la **Cappadoce** et le **Pont**, ont fait sécession.

**281 av. J.-C.**, soit 42 ans plus tard. L'empire d'Alexandre est partagé, et trois de ses **diadoques** (généraux) ont fondés des dynasties qui se disputent le territoire. Parmi eux, les **Séleucides** (fond. par **Séleucos I<sup>er</sup>**) dirigent le plus grand territoire... et tentent de le préserver.

Royaume **lagide**  
(fond. Ptolémée I<sup>er</sup>, fils de Lagos)

**Jérusalem**, ballottée à la frontière entre Séleucides et Lagides.

Empire **séleucide**  
(fond. Séleucos I<sup>er</sup>)

**Babylone**, capitale de l'empire séleucide.

## Contexte historique: Une succession compliquée en Bithynie

C'est à cette époque, en **280 av. J.-C.**, que monte sur le trône de Bithynie (capitale **Nicée**) le roi **Nicomède I<sup>er</sup>**, un lointain descendant de Cyrus II « le Grand », vainqueur de Babylone et libérateur des Judéens. Nicomède I<sup>er</sup> est donc d'origine perse, issu d'une branche de la dynastie des **Achéménides**, vaincue par Alexandre 50 ans plus tôt.

Il est le fils aîné et successeur de Zipoétès I<sup>er</sup>, ... mais il a également trois frères, ce qui complique la succession: il les fait donc assassiner. La manœuvre réussit, sauf pour le cadet des frères qui fomenta une insurrection, s'empare de la majorité du territoire et se proclame lui aussi roi de Bithynie sous le nom de Zipoétès II.

La situation devient donc critique pour Nicomède, d'autant plus qu'à sa frontière sud, **Antiochos I<sup>er</sup> « Soter »** (fils de Séleucos I<sup>er</sup>) menace d'une invasion pour consolider l'empire séleucide.

Mais Nicomède est très opportuniste, et il va tirer parti d'une circonstance particulière à sa frontière est, où se trouve la ville de **Byzance** (la future Constantinople et actuelle Istanbul).

Byzance est en effet assiégée par une *étrange peuplade guerrière, un peuple « des plus brave »...*



Image: [wikimedia.org](https://commons.wikimedia.org/)

## Contexte historique: La « grande expédition » des celtes



C'est en effet en **280 av. J.-C.** que trois groupes de **Gaulois** (Celts), profitant du désordre politique, entreprennent des pillages en Macédoine, en Grèce et en **Thrace**.

Ce dernier groupe, le plus important, a même poussé plus à l'est pour assiéger **Byzance** et la soumettre au tribut.

Ce qui donne une brillante idée à Nicomède I<sup>er</sup>, situé juste de l'autre côté du Bosphore.

Carte: [wikimedia.org](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Map_of_the_Eastern_Mediterranean_Region_during_the_Celtic_invasions_of_280_BC.png)

## Contexte historique: Fondation de la Galatie

Nicomède va en effet embaucher les Gaulois, les faire traverser le Bosphore, et les envoyer renverser et tuer son frère usurpateur Zipoétés II.

L'entreprise réussit et lui permet de restaurer l'unité du royaume.

Il envoie alors les Gaulois vers le sud, pour repousser l'armée séleucide. **Antiochos I<sup>er</sup>** résiste, notamment grâce à l'usage d'éléphants de guerre, mais ne menacera toutefois plus la Bithynie. Les Gaulois sont contenus, et se déploient pour occuper les régions montagneuses du centre de l'Anatolie autour de la ville d'**Ancyre** (actuelle Ankara) et s'y installent.

Les Grecs les appellent **Γαλατία** « Galatía » qui veut dire Gaulois, et la région prend le nom de **Galatie**. Ils parlent évidemment le gaulois, Jérôme de Stridon rapporte même que les Galates parlent le **gaulois des Trévires**, c'est-à-dire du sud de la **Gaule Belgique** (actuelle Wallonie & GDL)!

Mais ils vont graduellement s'**helléniser**. Les auteurs de l'antiquité les surnomment d'ailleurs *Gallogræci*, les « Gallo-Grecs ».



*Tête de Galate avec des moustaches proéminentes  
(musée de Limoges)*

Image: [passionmedievistes.fr](http://passionmedievistes.fr)



L'épisode du siège de Byzance par les Galates a laissé des traces même dans l'Istanbul d'aujourd'hui. En témoigne son équipe de football "Galatasaray".



L'Anatolie à l'époque gréco-romaine, avec les régions classiques et leurs principales agglomérations, y compris la Galatie.

Ancyre

## Contexte historique: Des déportations de Judéens

Vers **210 av. J.-C.**, soit 70 ans plus tard, alors que le roi séleucide **Antiochos III** est occupé avec son armée à l'est de son immense empire, des troubles graves surviennent une nouvelle fois en Anatolie.

Celui-ci a alors l'idée de *pacifier l'Anatolie en y déportant une population* qu'il connaît bien, depuis les faubourgs de Babylone. Une population dont il sait pouvoir s'assurer la totale loyauté... avec une seule promesse:

« (...) J'ai décidé de **tirer de Mésopotamie et de Babylone, pour les envoyer dans les garnisons et les places les plus importantes, deux mille familles juives avec leur équipement. Je suis persuadé, en effet, qu'ils seront de bons gardiens de nos intérêts à cause de leur piété envers Dieu, et je sais que mes ancêtres ont éprouvé leur fidélité et leur prompt obéissance aux ordres reçus.** Je veux donc, bien que la chose soit difficile, qu'on les transporte, avec **la promesse de les laisser vivre suivant leurs propres lois.** Quand tu les auras amenés dans les lieux indiqués, tu donneras à chaque famille un emplacement pour bâtir une maison, un champ pour labourer et planter des vignes, et tu les laisseras pendant dix ans exempts de tout impôt sur les produits de la terre. Et jusqu'à ce qu'ils récoltent les produits de la terre, qu'on leur distribue du blé pour la nourriture de leurs esclaves. Que l'on donne aussi tout ce qui est nécessaire à ceux qui pourvoient à ce service afin qu'en reconnaissance de notre bonté ils montrent plus de zèle pour nos intérêts. **Veille aussi avec tout le soin possible sur ce peuple, afin qu'il ne soit molesté par personne.** »

Extrait d'une lettre d'Antiochos III au général Zeuxis, stratège des satrapies d'Anatolie, reprise par Flavius Josèphe, Antiquités judéennes, Livre XII, §52-55

Cette déportation, suivie probablement par d'autres (\*), entraineront l'implantation d'une **importante diaspora judéenne dans toute l'Anatolie** puis en Grèce, et dans tout le Proche-Orient.

(\*) Sans compter de probables installations volontaires.

# Contexte historique: Des déportations de Judéens

En réalité, la directive d'Antiochos III n'est pas neuve, et ne fait que prolonger un édit de **Cyrus II « le Grand »**, le fondateur de l'empire perse, vainqueur de Babylone et libérateur des Judéens, repris dans Esdras<sup>(\*)</sup>:

## Esdras 1 – Cyrus autorise la reconstruction du temple

3 Quiconque d'entre vous appartient à son peuple, que son Dieu soit avec lui ! Qu'il monte à Jérusalem, en Juda, et bâtitse la maison du Seigneur, le Dieu d'Israël – c'est le Dieu qui est à Jérusalem ! 4 A tous ceux qui restent, **quel que soit le lieu où ils séjournent en immigrants, que les gens du lieu leur fournissent de l'argent, de l'or, des biens et des bêtes, avec des offrandes volontaires pour la maison du Dieu qui est à Jérusalem.**

(\*) Edit retrouvé et confirmé par Darius « le Mède » en Esdras 6.3-12, puis par Artaxerxès en Esdras 7.12-26.

En se dispersant dans le monde grec au début du **II<sup>ème</sup> siècle av. J.C.**, les Judéens vont eux aussi s'**helléniser**. Imitant la pratique locale, ils fondent des **assemblées** (en grec συναγωγή « sunagôgê »<sup>(\*)</sup>, **synagogue**), sortes de sanctuaires ou « temples miniatures » incluant un parvis, un chandelier, et une armoire évoquant l'arche de l'alliance où sont conservés les rouleaux de « la Loi et les Prophètes », qui y sont lus publiquement et enseignés dans des écoles attenantes. Des non-Judéens (nés « Grecs ») se laissent même convertir au judaïsme et deviennent des « **prosélytes** ».

Et comme l'avait prescrit Cyrus, les Judéens procèdent à des collectes et **voyagent régulièrement vers Jérusalem** pour porter leurs offrandes (de fortes sommes en or) au temple.

(\*) Littéralement « assemblés en un même lieu », à comparer à « ekkhêsia » (église) « convoqués ensemble hors de ».

# Contexte historique: La diaspora judéenne

L'étendue de cette diaspora est attestée en Actes 2:

## Actes 2 – La venue de l'Esprit saint

5 Or **des Juifs pieux de toutes les nations qui sont sous le ciel** habitaient Jérusalem. (...) 9 **Parthes, Mèdes, Elamites, habitants de Mésopotamie, de Judée, de Cappadoce, du Pont, d'Asie,** 10 **de Phrygie, de Pamphylie, d'Egypte, de Libye cyrénaïque, citoyens romains,** 11 **Juifs et prosélytes, Crétois et Arabes,** (...)

Voir aussi 1 Pierre 1.1 et Actes 21.27

Et son ancienneté est confirmée par Jacques (vers **50 apr. J.-C.**) dans Actes 15:

## Actes 15 – Le débat à Jérusalem

21 **Depuis les générations anciennes,** en effet, Moïse a dans chaque ville des gens qui le proclament, puisqu'on le lit chaque sabbat dans les synagogues.

L'auteur de la lettre aux Galates, **Paul**, est lui-même un Judéen, natif d'une de ces implantations anatoliennes à **Tarse**, en **Cilicie** (sud-ouest de l'Anatolie) et visite systématiquement les synagogues lors de ses voyages missionnaires.

Au retour de son troisième voyage en Actes 20.4, Luc mentionne les noms de plusieurs voyageurs qui accompagnent Paul, vraisemblablement pour porter leurs dons à Jérusalem.

# Contexte historique: Conquête par les Romains

En **191 av. J.-C.**, soit 19 ans plus tard, Antiochos III est battu par les Romains à la bataille des Thermopyles. Dès lors, Rome va exercer une influence de plus en plus forte sur l'Anatolie:

- **133 av. J.-C.:** Pergame (ouest) devient la province romaine d'Asie.
- **74 av. J.-C.:** La Bithynie (nord-ouest) devient province romaine.
- **63 av. J.-C.:** Le Pont (nord-est) et la Cilicie (sud-est) également.
- **25 av. J.-C.:** La Galatie, la Pisidie et la Cappadoce finalement aussi.

## Au niveau culturel:

Bien que conquise par Rome, l'Anatolie garde sa culture hellénistique et reste **hellénophone** (y compris les Judéens qui parlent le grec).

## Au niveau religieux:

- « **Interpretatio romana** »: Les cultes locaux – plus ou moins hellénisés – survivent en étant assimilés aux divinités romaines (ex: Artémis = Diane).
- « **Religio licita** »: le judaïsme reste préservé, une tolérance religieuse confirmée et poursuivie par les autorités romaines locales.



Provinces romaines d'Anatolie. Carte: [wikimedia.org](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Anatolia_Roman_Provinces.jpg)



Ruines du temple d'Artémis à Ephèse. Image: [wikimedia.org](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Temple_of_Artemis_in_Ephesus.jpg)

## Contexte religieux: Le judaïsme au I<sup>er</sup> siècle

Dans les sources historiques du I<sup>er</sup> siècle apr. J.-C. apparaît le nom d'un important mouvement judéen (en grec αἵρεσις « **haïresis** », secte ou parti), quoique d'origine sans doute plus ancienne, appelé le **pharisanisme**.

Les pharisiens plaçaient la loi (la **Torah**) au centre de tout. Et ils comprenaient la loi, non seulement comme la loi **écrite** (la « loi de Moïse »), mais également comme la loi **orale**, c'est-à-dire son interprétation par la **tradition**, par « les coutumes ». Les pharisiens font émerger un nouveau judaïsme qui se distingue de celui des **sadducéens**.

Pharisiens	Sadducéens
La loi, les prophètes <i>et la tradition</i>	La loi, uniquement le pentateuque
Décentralisation du temple: judaïsme <b>synagoga</b>	Centralité du temple de Jérusalem, les sadducéens sont des <b>prêtres</b> , héritiers de Sadoq, grand-prêtre de Salomon
Le respect absolu de loi gagne <b>le salut dans l'au-delà: ils croient dans la résurrection</b>	Ne croient pas dans la résurrection: les défunts rejoignent le royaume des morts, le <b>Sheol</b>
Se distancient de la politique et sont anti-Romains	Sont partisans d'un compromis avec les Romains

Contre-intuitivement peut-être pour nous, par le salut et la résurrection, leur théologie nous est donc proche.

D'ailleurs ils ne s'opposent pas à Jésus sur des questions de fond *mais se focalisent sur des questions de forme: le respect de la tradition.*

# Contexte religieux: Le judaïsme au 1<sup>er</sup> siècle

On perçoit bien cette prévalence de la tradition dans les évangiles, comme en Mathieu 15:

## Mathieu 15 – Jésus et la tradition

1 Alors des pharisiens et des scribes viennent de Jérusalem auprès de Jésus et disent : 2 **Pourquoi tes disciples transgressent-ils la tradition des anciens ?** Car ils ne se lavent pas les mains quand ils mangent.

Mais c'est un légalisme d'apparence, une attitude de façade que Jésus dénonce sans détour:

## Mathieu 23 – Jésus met en garde contre les scribes et les pharisiens

2. Les scribes et les pharisiens se sont assis dans la chaire de Moïse. 3 Faites et observez donc tout ce qu'ils vous diront, mais n'agissez pas selon leurs œuvres, car **ils disent et ne font pas**. 4 Ils lient des charges lourdes, difficiles à porter, pour les mettre sur les épaules des gens, mais eux-mêmes ne veulent pas les remuer du doigt. 5 **Toutes leurs œuvres, ils les font pour être vus des gens.** (...); 6 ils se plaisent à avoir la première place dans les dîners et les premiers sièges dans les synagogues, 7 être salués sur les places publiques et être appelés Rabbi par les gens.

Cette **piété ostentatoire**, a donc un but social: obtenir de la **considération**, et a perdu son but spirituel qui était de s'inscrire dans l'alliance avec Yahvé. Jésus la résumera en Mathieu 23 par un mot répété 7 fois: « **hypocrites!** ».

C'est dans ce contexte particulier que va apparaître un nouveau mouvement: le **christianisme**.

## Contexte religieux: La naissance du Christianisme au I<sup>er</sup> siècle

Comme Luc le relate dans le livre des Actes, le christianisme se développe au sein même du judaïsme. Dès l'entame du premier voyage missionnaire en Actes 13, Paul et Barnabé « annoncèrent la parole de Dieu *dans les synagogues des Juifs* »<sup>(\*)</sup>. Le christianisme est premièrement vu comme un mouvement judaïque parmi d'autres: on est « chrétien » comme on est « pharisien », « sadducéen », « essénien » ou « zélote ».

Luc utilise plusieurs fois le terme « **la Voie**<sup>(\*\*)</sup> » pour l'identifier.

**Devenir chrétien n'implique d'ailleurs pas de renoncer au judaïsme.** On voit en Actes 3 les disciples continuer de pratiquer leurs rites habituels *au temple*. Et si Pierre appelle les Judéens en Actes 3 à « changez radicalement et faire demi-tour », cela ne semble impliquer, ni la fin du respect fanatique de la loi chez les judéo-chrétiens, ni même la fin de cette piété ostentatoire chez certains.

**Des chrétiens restent même membres du parti des pharisiens** (Actes 15.5)

Jacques et les anciens de Jérusalem le rappellent d'ailleurs à Paul:

### Actes 21 – A Jérusalem, Paul rend visite à Jacques

20 (...) Tu vois, frère, combien de dizaines de milliers de Juifs sont devenus croyants ; **tous ont une passion jalouse pour la loi.**

(\*) Une stratégie assumée par Paul en Romains 1.16 « les Juifs d'abord » - (\*\*) Actes 9.2, 19.23, 22.4, 24.14, 24.22

# Contexte religieux: La naissance du Christianisme au I<sup>er</sup> siècle

Au cœur du I<sup>er</sup> siècle, le christianisme peut donc s'appuyer sur une plateforme de transmission qui ne manque pas d'atouts:

- Une **langue véhiculaire universelle**, la « *koinê dialektos* » (le grec), largement parlée et comprise (oral et écrit).
- Un milieu foisonnant, ou **le christianisme apparaît initialement comme un nouveau mouvement** judaïque...
- Un **réseau étendu** de synagogues et **de communautés** disséminées dans tout le Proche-Orient ancien.
- La faveur d'une exception religieuse qui **dispense les Judéens de suivre les préceptes d'un culte païen** pourtant obligatoire, avec la tolérance et la protection des autorités locales.
- Des **émissaires qui voyagent régulièrement** entre les communautés et Jérusalem, porteurs de dons et de lettres.

Atouts que les apôtres vont mettre à profit dès le début du livre des Actes.

**Mais** il faut également composer avec:

1. Un respect absolu et fanatique de la « loi de Moïse » par les judaïques, défendue jalousement, car:
  - Son **non-respect** avait conduit – pensent-ils – leurs ancêtres à la **déportation** à Babylone, alors que,
  - Son **respect** est à la base de l'actuelle **protection** des autorités et – pour les pharisiens – du **salut** dans l'au-delà.
2. Une dérive vers la **piété ostentatoire** d'une frange importante des élites intellectuelles judaïques.
3. Une collusion et un **clientélisme** des leaders judaïques qui pratiquent la délation<sup>(\*)</sup> auprès des autorités locales.

(\*) Exemples en Matthieu 27.2,12-13; Marc 15.1-3; Luc 23.1-2; Jean 18.23-31; Actes 13.50, 18.12-17, 24.1-8; Jacques 2.1-4

# Origine de la lettre: La crise galate

Ce fanatisme pour la loi forme le terreau qui donne naissance à la « **crise galate** » qui est à l'origine de la lettre aux Galates, et que l'on peut – par déduction – tenter de reconstituer<sup>(\*)</sup>:



1. Evangélisation de la Galatie par Paul

1. Paul a visité les Galates pour leur annoncer la bonne nouvelle (4.13). Il a ainsi fondé plusieurs églises regroupant des anciens païens (1.2; 4.8).

Les Galates ont accueilli Paul avec bienveillance et ont reçu son message avec bonheur (4.14-15)!

(\*) D'après S. Buttica – Paul et le Judaïsme – Des identités en construction - RHPR, 94e année n°3, 2014 – [persee.fr](https://persee.fr)  
Introduction aux Galates – Bible d'étude la foi réformée, 2024

# Origine de la lettre: La crise galate

Ce fanatisme pour la loi forme le terreau qui donne naissance à la « **crise galate** » qui est à l'origine de la lettre aux Galates, et que l'on peut – par déduction – tenter de reconstituer<sup>(\*)</sup>:



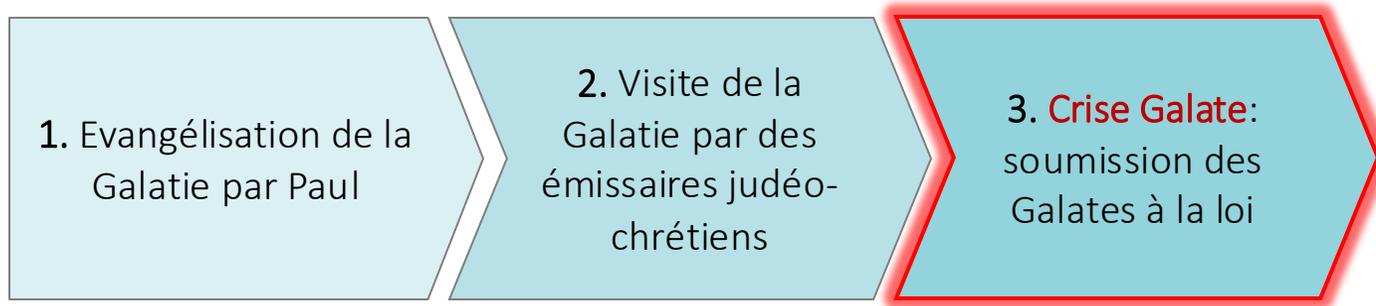
2. Des émissaires judéo-chrétiens (1.6), probablement pharisiens (Actes 15.5), probablement venus de Jérusalem (1.17-18; 2.1-10,12), fanatiques de loi (3), pratiquant la piété ostentatoire (6.13), ont ensuite visité ces églises (1.7) et y ont enseigné l'obligation pour un chrétien (même non-judéen) de respecter la loi (3.2-5), en particulier la circoncision (5.2-6; 6.12-13) et les règles alimentaires (2.11-14): en bref, l'obligation de devenir un prosélyte.

Ils ont probablement utilisé comme argument massue qu'Abraham (3.6-29; 4.21-31) – lui-même d'ailleurs un païen – a été circoncis comme *signe* (à transmettre) de l'alliance avec Dieu: « toi et ta descendance après toi : tout mâle parmi vous sera circoncis » (Genèse 17.10), la circoncision *paraît* donc indispensable pour hériter des promesses et du salut.

(\*) D'après S. Buttica – Paul et le Judaïsme – Des identités en construction - RHPR, 94e année n°3, 2014 – [persee.fr](http://persee.fr)  
Introduction aux Galates – Bible d'étude la foi réformée, 2024

# Origine de la lettre: La crise galate

Ce fanatisme pour la loi forme le terreau qui donne naissance à la « **crise galate** » qui est à l'origine de la lettre aux Galates, et que l'on peut – par déduction – tenter de reconstituer<sup>(\*)</sup>:



**3.** Les chrétiens Galates ont très bien accueilli cet enseignement et s'y sont rapidement conformés (1.6; 3.1; 5.7-8). Outre que l'argument leur a apparemment semblé pertinent, cette adhésion « **visible** » à la loi leur donnait la *légitimité identitaire* et le *parapluie* du judaïsme comme protection contre l'idéologie romaine et le culte de l'empereur (1.10; 6.12).

Les Galates voulaient donc se faire circoncire (5.2), avaient même repris leurs traditions païennes (4.8-9), et leur propre calendrier de célébrations (4.10) ... en se disant peut-être que – tradition pour tradition – la leur valait aussi bien celle des Judéens ?

Enfin, cet « autre évangile » avait aussi causé des dissensions au sein de la communauté (5.15) et les signes de la *piété ostentatoire* étaient déjà apparus (6.3-5).

(\*) D'après S. Buttica – Paul et le Judaïsme – Des identités en construction - RHPR, 94e année n°3, 2014 – [persee.fr](http://persee.fr)

# Origine de la lettre: La crise galate

Ce fanatisme pour la loi forme le terreau qui donne naissance à la « **crise galate** » qui est à l'origine de la lettre aux Galates, et que l'on peut – par déduction – tenter de reconstituer<sup>(\*)</sup>:



4. Paul leur écrit donc une lettre pour contrer ce faux enseignement et vilipender ceux qui en ont été porteur. C'est la raison de la « lettre aux Galates ».

Tout en défendant le véritable évangile de Jésus-Christ, l'apôtre doit se défendre de trois attaques personnelles:

1. Non, il n'est pas un renégat qui défie ses supérieurs, les apôtres de Jérusalem (2.1-10)
2. Oui, il s'est bien opposé à Pierre, mais uniquement pour le mettre face à sa propre contradiction (2.11-14)
3. Non, il n'a jamais prêché la circoncision, et n'a pas *adapté* l'évangile pour plaire aux humains (5.11, 1.10)

Il va ainsi affirmer son message par **une autorité qui lui vient de Dieu lui-même** (1.11-2.14).

(\*) D'après S. Buttica – Paul et le Judaïsme – Des identités en construction - RHPR, 94e année n°3, 2014 – [persee.fr](https://persee.fr)  
Introduction aux Galates – Bible d'étude la foi réformée, 2024

# Origine de la lettre: La crise galate

Ce fanatisme pour la loi forme le terreau qui donne naissance à la « **crise galate** » qui est à l'origine de la lettre aux Galates, et que l'on peut – par déduction – tenter de reconstituer<sup>(\*)</sup>:



5. Un concile tenu à Jérusalem donne(ra) raison à Paul et dispense(ra) les chrétiens non-judéens du respect de la loi (Actes 15).

La mention de l'arrivée à Antioche de « **Quelques hommes, qui étaient descendus de Judée, enseignaient aux frères : Si vous ne vous faites pas circoncire selon la coutume de Moïse, vous ne pouvez pas être sauvés** » semble bien résumer la crise galate (Actes 15.1). Une dispute « violente » a lieu entre eux et Paul et Barnabé, et les deux parties montent à Jérusalem pour faire trancher la question.

Le débat est vif, mais un **consensus** proposé par Jacques est accepté: les non-Judéens ne sont pas soumis à la loi de Moïse mais doivent renoncer aux pratiques païennes. Fort de ce consensus, Paul repart en [deuxième] voyage missionnaire, se sépare de Barnabé (pour divergence au sujet de Marc) et prends Silas comme nouveau compagnon.

(\*) D'après S. Buttica – Paul et le Judaïsme – Des identités en construction - RHPR, 94e année n°3, 2014 – [persee.fr](http://persee.fr)

# Origine de la lettre: Paul en Galatie

Quand Paul visite-t-il la Galatie ? Luc le mentionne deux fois dans les Actes.

Lors de son deuxième voyage, en Actes **16**:

## Actes 16 – L'appel du Macédonien

6 Empêchés par l'Esprit saint de dire la Parole en Asie, **ils passèrent par la Phrygie et le pays galate**. 7 Arrivés près de la Mysie, ils tentaient d'aller en Bithynie ; mais l'Esprit de Jésus ne le leur permit pas. 8 Ils longèrent alors la Mysie et descendirent à Troas.

Et lors de son troisième voyage, en Actes **18**:

## Actes 18 – Paul retourne à Antioche et repart en mission

23 Après quelque temps, **il repartit et passa successivement par le pays galate et la Phrygie**, en affermissant tous les disciples.

Et c'est tout... nous n'avons pas plus de détails. Il était donc traditionnellement compris que la lettre aux Galates avait été écrite par Paul **après le concile d'Actes 15**. Ce qui peut surprendre, car Luc présente la non-soumission des non-Judéens à la loi proposée par Jacques comme étant consensuellement acceptée (voir Actes 15.22-33).

# Origine de la lettre: Paul en Galatie

A la fin du **XIX<sup>ème</sup> siècle**, l'hypothèse d'une visite de la Galatie antérieure au Concile de Jérusalem est popularisée par le bibliste et archéologue britannique **William Mitchell Ramsay**, spécialiste du livre des Actes et de l'Anatolie qu'il visite de nombreuses fois.

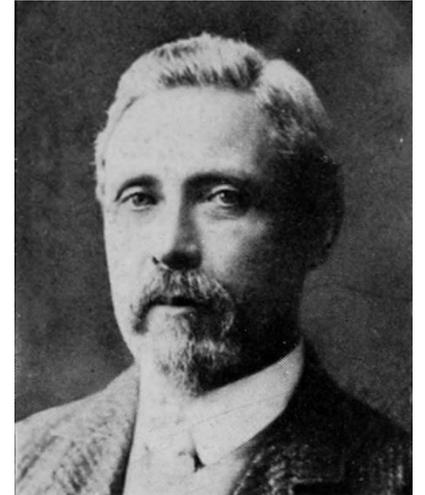


Image: [wikimedia.org](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:William_Mitchell_Ramsay.jpg)

Le premier voyage de **Paul et Barnabé en Galatie** est bien raconté par Luc en Actes 13.14 à 14.23. On peut ne pas le remarquer car Luc utilise exclusivement *le nom des régions historiques* traversées:

- **Antioche** en **Pisidie** (ville fondée par Antiochos I<sup>er</sup>)
- **Iconium**, **Lystre** et **Derbé** en **Lycaonie**

Or elles ont été rattachées par les romains à la **province de Galatie** et forment la « **Galatie du Sud** », la région de la Galatie historique (autour d'Ancyre) formant la « **Galatie du Nord** ».

Cette hypothèse, connue sous le nom d'« **hypothèse de la Galatie du Sud**<sup>(\*)</sup> », permet une rédaction de la lettre aux Galates *antérieure* au concile de Jérusalem d'Actes 15 et fait de celle-ci *la possible première épître Paulinienne*<sup>(\*\*)</sup>, ce qui explique[rait] dès lors:

- Le soin qu'il met à y *présenter son autobiographie* (Galates 1.13-2.10).
- Pourquoi il y *fait référence 3 fois à Barnabé* (Galates 2:1, 9, 13), *qui l'accompagnait bien* lors de son premier voyage, mais *pas* lors des deux voyages suivants (car remplacé par Silas, les Galates ne le connaîtraient donc pas).

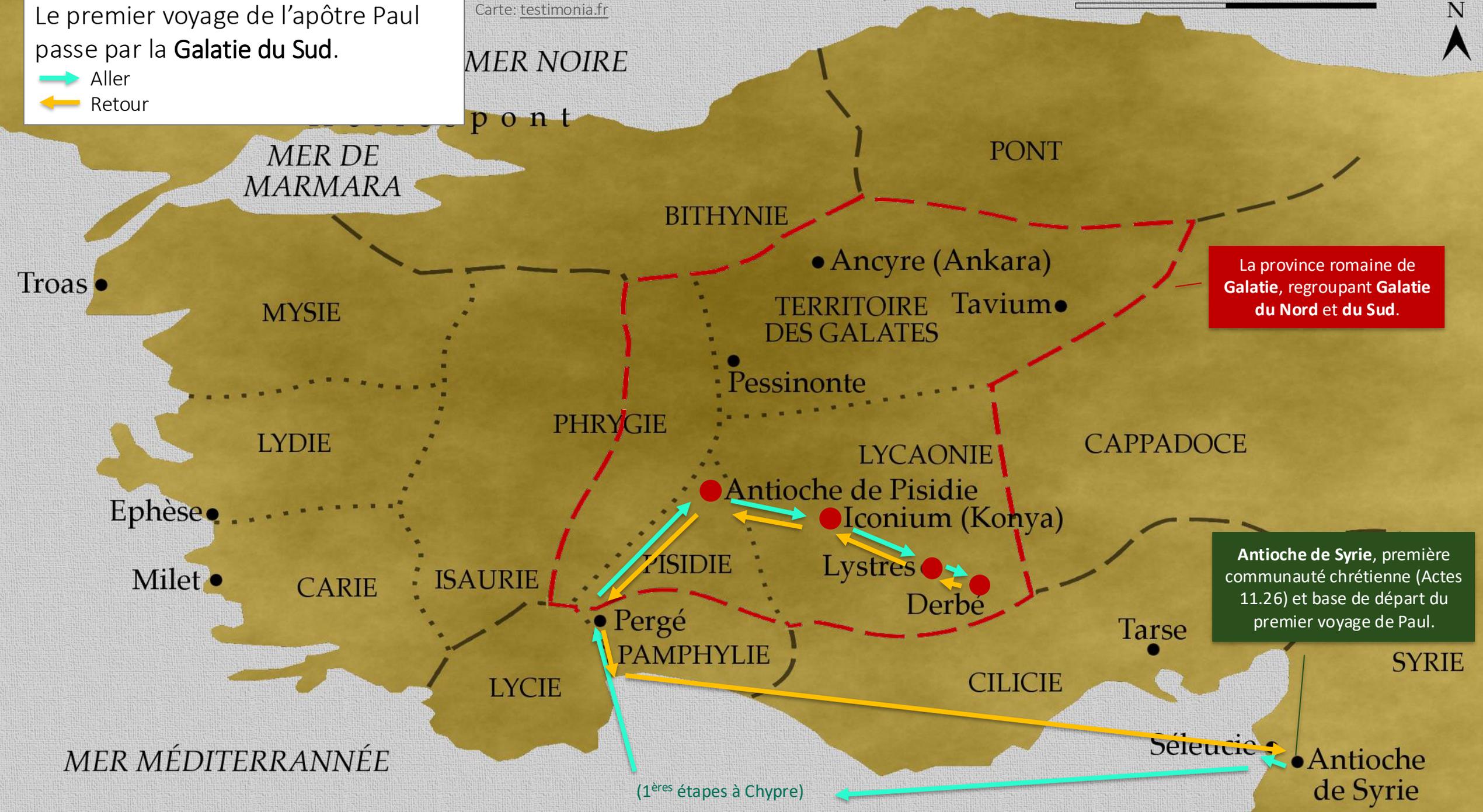
(\*) Argumentaire développé sur [leboncombat.fr](http://leboncombat.fr) – (\*\*) Ce point est débattu, il n'y a pas vraiment de consensus sur la date de rédaction des livres du N.T.

Le premier voyage de l'apôtre Paul passe par la **Galatie du Sud**.

➡ Aller  
➡ Retour

Carte: [testimonia.fr](http://testimonia.fr)

0 100 200 km



# Lecture: Premier voyage de Paul en Galatie (Actes 13)

Le **premier voyage de Paul et Barnabé** en Galatie démarre donc d'**Antioche de Syrie**, passe par **Chypre**, puis aborde les côtes de **Pamphylie** (où Marc les quitte) pour ensuite pénétrer en **Galatie du Sud**, à **Antioche de Pisidie**:

Avec beaucoup de tact, Paul va s'introduire dans la communauté judéenne locale:

## Actes 13 – Proclamation de Paul à Antioche de Pisidie

14 (...) ils poursuivirent leur route et arrivèrent à **Antioche de Pisidie**. Ils se rendirent à la synagogue le jour du sabbat et s'assirent. 15 Après la lecture publique de la Loi et des Prophètes, les chefs de la synagogue leur firent dire : Frères, si vous avez une parole d'encouragement pour le peuple, parlez.

16 Paul se leva, fit un signe de la main et dit : **Hommes d'Israël et vous autres qui craignez Dieu**, écoutez ! 17 **Le Dieu de ce peuple, le Dieu d'Israël, a choisi nos pères** et a fait grandir le peuple pendant son exil en Egypte, puis il l'en a fait sortir le bras levé. 18 Il les a supportés pendant environ quarante ans dans le désert ; 19 et, après avoir supprimé sept nations en Canaan, il leur a donné leur pays en héritage ; (...)

On le voit, Paul prend grand soin d'établir la filiation judéenne de son auditoire, d'en retracer soigneusement l'historique (raccourcis ci-dessus par concision), et surtout **de s'y associer personnellement**<sup>(\*)</sup>.

Une stratégie qu'il conserve d'ailleurs dans la lettre aux Galates, **il y mentionne par exemple 9 fois Abraham!**

(\*) Stratégie dévoilée en 1 Corinthiens 9.19-23 « Avec les Juifs, j'ai été comme un Juif, afin de gagner les Juifs »

# Lecture: Premier voyage de Paul en Galatie (Actes 13)

Graduellement, il amène son auditoire à la bonne nouvelle de **la justification par la foi en Jésus**, comme *accomplissement de la promesse*, et en contraste avec la loi de Moïse:

## Actes 13 – Proclamation de Paul à Antioche de Pisidie

(...) 26 Mes frères, hommes de la lignée d'Abraham et vous autres qui craignez Dieu, c'est à nous que la parole de ce salut a été envoyée. (...) 32 Et nous, **nous vous annonçons cette bonne nouvelle : la promesse faite à nos pères**, 33 **Dieu l'a pleinement accomplie pour nous**, leurs enfants, **en relevant Jésus**, selon ce qui est écrit au Psaume deuxième:

*Tu es mon Fils, c'est moi qui t'ai engendré aujourd'hui.*

(...) 38 Mes frères, sachez-le donc : **c'est par lui que le pardon des péchés** vous est annoncé ; de tout ce dont **vous n'avez pas pu être justifiés par la loi de Moïse**, 39 de tout cela, **en lui, quiconque croit est justifié.**

Et ça marche!

## Actes 13 – Proclamation de Paul à Antioche de Pisidie

42 A leur sortie, on les pria de reparler de ce sujet le sabbat suivant ; 43 quand l'assemblée se fut dispersée, **beaucoup de Juifs et de prosélytes adoreurs suivirent Paul et Barnabé** ; ceux-ci, dans leurs entretiens avec eux, les persuadaient de rester attachés à la grâce de Dieu.

## Lecture: Premier voyage de Paul en Galatie (Actes 13)

A vrai dire, ... ça marche même un peu trop bien, et c'est la rupture:

### Actes 13 – Paul et Barnabé se tournent vers les non-Juifs

44 Le sabbat suivant, presque toute la ville se rassembla pour entendre la parole du Seigneur. 45 **Voyant les foules, les Juifs furent remplis d'une passion jalouse ; ils contredisaient Paul avec des calomnies.** 46 Paul et Barnabé leur dirent alors avec assurance : Il était nécessaire que la parole de Dieu vous soit dite, à vous d'abord ; mais puisque vous la repoussez et que vous ne vous jugez pas dignes de la vie éternelle, **nous nous tournons vers les non-Juifs.** (...) 48 En entendant cela, les non-Juifs se réjouissaient ; ils glorifiaient la parole du Seigneur, et **tous ceux qui étaient destinés à la vie éternelle devinrent croyants.** 49 La parole du Seigneur se répandait dans le pays tout entier.

... et les leaders judéens dénoncent Paul et Barnabé aux autorités religieuse et politiques:

### Actes 13 – Paul et Barnabé se tournent vers les non-Juifs

50 Mais **les Juifs excitèrent les adoratrices de haut rang et les notables de la ville** ; ils déclenchèrent une persécution contre Paul et Barnabé et les chassèrent de leur territoire. 51 Ceux-ci secouèrent contre eux la poussière de leurs pieds et se rendirent à **Iconium.** 52 Les disciples, quant à eux, étaient remplis de joie et d'Esprit saint.

## Lecture abrégée: Premier voyage de Paul en Galatie (Actes 14)

A **Iconium**, même scénario:

- Paul et Barnabé se rendent à la synagogue et « une grande multitude de Juifs et de Grecs devinrent croyants ».
- Les dirigeants judéens poussent donc la population à maltraiter Paul et Barnabé, obligés de se réfugier à **Lystres**.

A **Lystres**, c'est plus rocambolesque, avant de dérapier très dangereusement:

- Paul guérit miraculeusement un impotent et lui rend la faculté de marcher.
- La population les prend alors pour Zeus (Barnabé) et Hermès (Paul) et veut leur offrir des sacrifices!
- Mais des émissaires judéens d'Antioche de Pisidie et d'Iconium les rattrapent et retournent les foules, qui lapident alors Paul et le laisse pour mort.
- Heureusement, les disciples raniment Paul et l'exfiltrent le lendemain avec Barnabé vers **Derbé**.

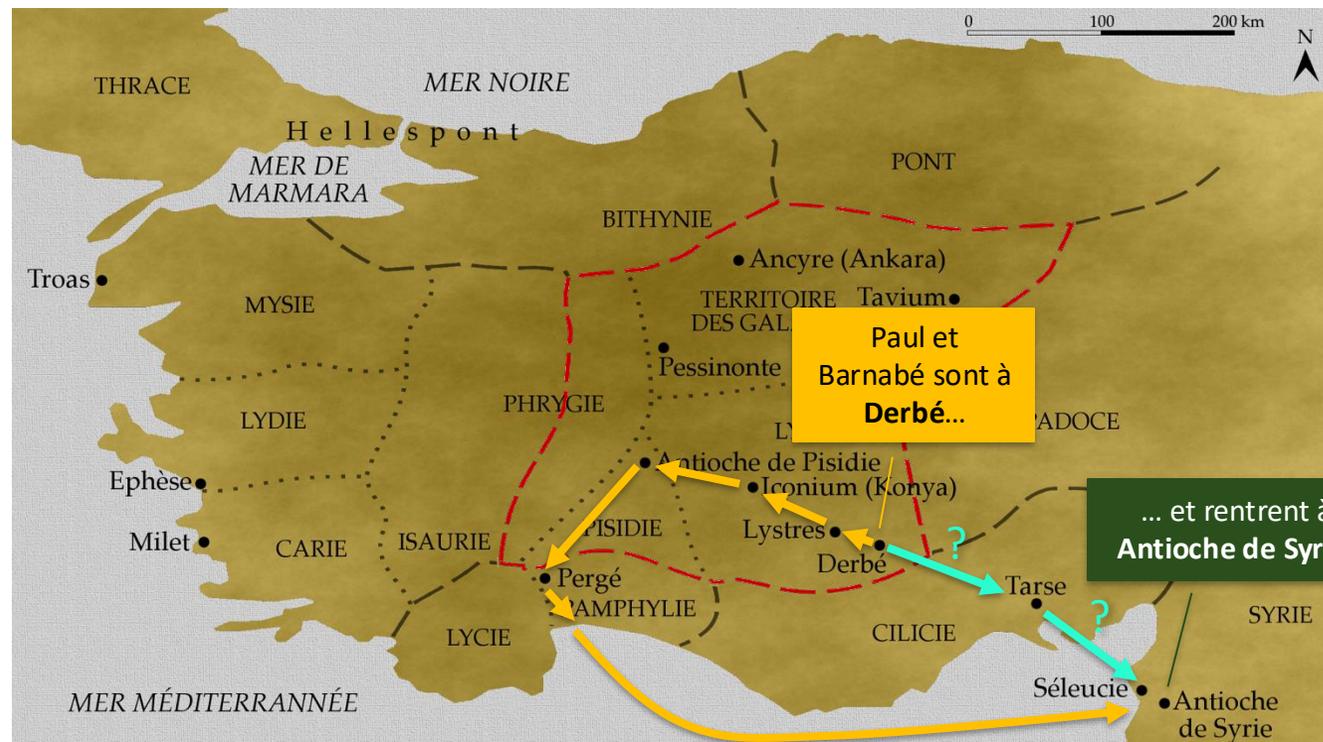
Enfin, a **Derbé**, Paul et Banabé « annoncent la bonne nouvelle et font bon nombre de disciples ».

Au total: sept églises ont été fondées lors du premier voyage dont quatre églises en Galatie du Sud.

## Lecture abrégée: Premier voyage de Paul en Galatie (Actes 14)

Et ensuite ? **Derbé** est à moins de 200 km de **Tarse**, ville natale de Paul, par la Via Romana au travers des monts Taurus. De là, une courte traversée les ramènerait à **Antioche de Syrie**, leur point de départ.

Et pourtant non, pour le retour, Paul et Barnabé **repassent par chacune des villes visitées** pour « affermir les disciples et les encourager à demeurer dans la foi (... et ...) désigner des anciens dans chaque Eglise », avant de regagner **Antioche de Syrie** par la mer.



Là, « ils séjournèrent longtemps avec les disciples », et Paul y<sup>(\*)</sup> apprend le changement d'orientation des Galates.

Il leur écrit alors une lettre assez courte et y développe ses arguments suivant la **rhétorique**, « l'art de persuader ».

(\*) Supposition, ce point est également débattu, sans vraiment de consensus parmi les spécialistes

# Analyse littéraire: Plan de la lettre - charpente rhétorique (\*)

<p>1 Paul, apôtre... envoyé non par des humains, ni par l'entremise d'un être humain, mais par Jésus-Christ et Dieu, le Père, qui a révélé d'être les morts... 2 et tous les frères qui sont avec moi, aux Églises de Galatie: 3 Grâce et paix à vous de la part de Dieu, notre Père, et du Seigneur Jésus-Christ, 4 qui est donné lui-même pour nos péchés, afin de nous délivrer du présent monde mauvais selon la volonté de notre Dieu et Père, 5 à qui soit la gloire à tout jamais ! Amen !</p> <p>On détourne les Galates de l'unique bonne nouvelle 6 Jem'étonne que vous vous détourniez si vite de celui qui vous a appelés par la grâce du Christ, pour passer à une autre « bonne nouvelle », 7 qui d'ailleurs n'en est pas une : il y a seulement des gens qui vous trompent et qui veulent empêcher la bonne nouvelle du Christ. 8 Mais si nous-mêmes, ou si un ange du ciel vous annonçait une bonne nouvelle différente de celle que nous vous avons annoncée, qu'il soit anathème ! 9 Nous l'avons déjà dit, et je le répète maintenant : si quelqu'un vous annonce une bonne nouvelle différente de celle que vous avez eue, qu'il soit anathème ! 10 Et maintenant, venez je essayer de persuader des humains, ou bien Dieu ? Est-ce à des humains que je cherche à plaire ? Si je voulais encore plaire à des humains, je ne serais pas un esclave du Christ.</p> <p>11 Je voulais certes, mes frères, la bonne nouvelle que j'ai apportée pour moi, mais elle n'est pas simplement humaine, 12 car moi-même je ne l'ai pas reçue ni apprise d'un homme, mais par une révélation de Jésus-Christ.</p> <p>13 Vous avez en effet entendu parler de la façon dont je me conduisais autrefois, dans le judaïsme : je persécutais alors à outrance l'Église de Dieu et je m'achais contre elle ; 14 dans le judaïsme, je progressais mieux que beaucoup de juifs de mon âge, car je débordais d'une passion jalouse pour les traditions de mes pères.</p> <p>15 Mais quand il a plu à Dieu, qui m'a mis à part depuis la vente de ma mère et qui m'a appelé par sa grâce, 16 de révéler en moi son Fils pour lequel j'annonce comme une bonne nouvelle parmi les non-Juifs, aussitôt, sans consulter personne, 17 sans même monter à Jérusalem pour voir ceux qui étaient apôtres avant moi, je suis parti pour l'Arabie, puis je suis retourné à Damas.</p> <p>18 Trois ans plus tard, je suis monté à Jérusalem pour faire la connaissance de Céphas, et j'ai demeuré quinze jours chez lui. 19 Mais je n'ai vu aucun autre des apôtres, sinon Jacques, le frère du Seigneur. 20 En voyant et étant cela, j'ai écrit devant Dieu, je ne mens pas.</p> <p>21 Je me suis résout d'entendre dans les contrées de Syrie et de Cilicie. 22 Quant aux Églises de Judée, celles qui sont dans le Christ - elles ne me connaissent pas personnellement. 23 Elles avaient seulement entendu dire : « Celui qui autrefois nous persécutait a maintenant converti et annonce une bonne nouvelle et la foi contre laquelle il s'acharnait. » 24 Et il les glorifiait Dieu à mon sujet.</p>	<p>2 ensuite, quatre ans plus tard, je suis remonté à Jérusalem avec Barnabé, et j'ai aussi pris Titus avec moi. 25 J'y suis monté par suite d'une révélation. Je leur ai exposé la bonne nouvelle que je proclame parmi les non-Juifs ; je l'ai exposée en privé aux gens les plus considérés, de peur de courir ou d'avoir couru en vain. 3 Mais l'ère, qui était avec moi, et qui était grec, n'a même pas été contrainte de se faire circconcire. 4 - Tout cela à cause des faux frères, des intrus qui s'étaient introduits parmi nous pour épieler la liberté que nous avons en Jésus-Christ, avec l'intention de nous asservir ; 5 à cause-là nous n'avons pas cédé un seul instant, nous ne nous sommes pas soumis, afin que la vérité de la bonne nouvelle demeure pour vous.</p> <p>6 Quant à ceux qui étaient considérés comme des gens importants - ce qu'ils étaient autrefois - et bien églés ! Dieu n'est pas partial - ces gens considérés ne m'ont rien imposé. 7 Au contraire, lorsqu'il sortit que la bonne nouvelle m'avait été confiée pour les circoncis, comme à Pierre pour les circoncis - 8 car celui qui avait été à l'œuvre en Pierre pour l'apostolat auprès des circoncis a aussi été à l'œuvre en moi auprès des non-Juifs - 9 et lorsqu'ils ont reconnu la grâce qui m'avait été accordée, alors Jacques, Céphas et Jean, qui étaient considérés comme des colonnes, nous ont donné la main droite, à Barnabé et à moi, en signe de communion ; nous lions, nous les non-Juifs, et eux vers les circoncis ; 10 nous devons seulement nous souvenir des pauvres, ce que j'ai fait avec empressement.</p> <p>11 Mais lorsque Céphas est venu à Antioche, je me suis opposé à lui ouvertement, parce qu'il avait tort. 12 En effet, avant la venue de quelques personnes d'entre ceux, il mangeait avec les non-Juifs ; mais après leur venue il s'est séparé et s'est tenu à l'écart, par crainte des circoncis. 13 Les autres juifs aussi sont entrés dans ce jeu, au point que Barnabé lui-même s'est laissé entraîner par leur double jeu. 14 Quand j'ai vu qu'ils ne marchaient pas droit au regard de la vérité de la bonne nouvelle, j'ai dit à Céphas, devant tout le monde : « Si toi, qui es juif, tu vis à la manière des non-Juifs et non à la manière des juifs, comment peux-tu contraindre les non-Juifs à adopter les coutumes juives ? »</p> <p>15 Nous, nous sommes juifs dénaissances, nous ne sommes pas de ce péché de non-Juifs. 16 Sachant que l'être humain n'est pas justifié en vertu des œuvres de la loi, mais au moyen de la foi de Jésus-Christ, nous aussi nous sommes note foi en Jésus-Christ, afin d'être justifiés en vertu de la foi du Christ et non pas des œuvres de la loi - car personne ne sera justifié en vertu des œuvres de la loi. 17 Mais si, en cherchant à être justifiés dans le Christ, nous étions nous aussi trouvés pécheurs, le Christ serait alors serviteur du péché ? Jamais de la vie ! 18 Je ne reconstruis ce que j'ai détruit, je montre que j'esuis un transgresseur ; 19 en effet, par la loi, je suis moi-même mort pour la loi, afin de vivre pour Dieu. Je suis crucifié avec le Christ ; 20 ce n'est plus moi qui vis, c'est le Christ qui vit en moi ; ma vie présente dans la chair, je la vis dans la foi du Christ, qui m'a aimé et qui s'est livré lui-même pour moi. 21 Je ne m'atteste pas la grâce de Dieu ; car si la justice est par la loi, alors le Christ est mort pour rien.</p>	<p>3 Mais les stupides, qui a pu vous fasciner, alors que vous vous voyez Jésus-Christ a été dépeint crucifié ? 2 Vous n'avez seulement ce que j'espère apprendre de vous : est-ce en vertu des œuvres de la loi que vous avez reçu le Christ, ou parce que vous avez entendu le message de la foi ? 3 Et tous vous donc stupides à ce point ? 4 Pourquoi avez-vous commencé par l'Esprit, allez-vous maintenant achever par la chair ? 7 Pourquoi vous fait-il de la loi, afin de racheter ceux qui étaient sous la loi, pour que nous vous accordions l'Esprit et que nous soyons avec vous des fils de Dieu, au lieu de vertus des œuvres de la loi, ou parce que vous avez entendu le message de la foi ?</p> <p>6 Ainsi, Abraham crucifié Dieu, et cela la fut compté comme jette. 7 Reconnaissiez-le donc : ce sont ceux qui relient de la foi qui sont fils d'Abraham. 8 Aussi l'Écriture, voyant d'avance que Dieu justifierait les non-Juifs en vertu de la foi, d'avance annonce cette bonne nouvelle à Abraham : Tous les nations seront bénies en toi ; 9 de sorte que ceux qui relient de la foi sont bénis avec Abraham, l'homme de foi.</p> <p>10 Tous ceux en effet qui relient des œuvres de la loi sont sous la malédiction, car il est écrit : « Maudit soit quiconque ne persévère pas en tout ce qui est dit dans la loi de la loi, pour l'accomplir ! 11 Et que personne ne soit justifié devant Dieu par la loi, c'est évident, puisque celui qui est juste en vertu de la loi vivra. 12 Or la loi n'est venue que de la foi ; mais elle dit : « Celui qui fera ces choses vivra par elles. 13 Le Christ nous a rachetés de la malédiction de la loi en devenant malédiction pour nous - car il est écrit : Maudit soit quiconque est pendu au bois - 14 afin que, pour les non-Juifs, la bénédiction d'Abraham soit en Jésus-Christ et que, par la foi, nous recevions l'Esprit promis.</p> <p>15 Mes frères, je parle en termes humains : quand un homme a fait son testament en bonnet de ferme, personne ne peut l'abroger ni faire une adjonction. 16 Or les promesses ont été faites à Abraham et à sa descendance. 17 Il n'est pas dit : et à vos descendants, comme s'il s'agissait de beaucoup ; mais il s'agit d'un seul : et à ta descendance, qui est le Christ. 17 Vous ce que j'espère voir - un testament déjà fait en bonnet et de forme par Dieu ne peut pas être annulé par la loi ; survenue quatre cent trente ans plus tard, ce qui était à rien la promesse, 18 car si l'Écriture venait de la loi, elle viendrait plus de la promesse ; 19 c'est par la promesse que Dieu a accordé sa grâce à Abraham. 19 Alors pourquoi la loi ? Elle a été ajoutée à cause des transgressions, jusqu'à ce que vienne la descendance à qui la promesse avait été faite : elle a été promulguée par l'intermédiaire d'anges et au moyen d'un médiateur. 20 Or ce médiateur n'est pas médiateur de la loi, tandis que Dieu est un. 21 La loi est-elle donc contre les promesses de Dieu ? Jamais de la vie ! Si une loi avait été donnée qui puisse faire vivre, la justice viendrait réellement de la loi. 22 Mais l'Écriture a tout fermé sous la loi, pour que la promesse soit donnée, en vertu de la foi de Jésus-Christ, à ceux qui croient.</p> <p>23 Avant que la loi vienne, nous étions gardés sous la loi, enfermés, en vue de la foi qui allait être révélée. 24 Ainsi la loi a été notre surveillant jusqu'à Christ, pour que nous soyons justifiés en vertu de la foi. 25 La foi étant venue, nous ne sommes plus soumis à un surveillant. 26 Car vous êtes tous, par la foi, fils de Dieu en Jésus-Christ. 27 En effet, vous tous qui avez reçu le baptême du Christ, vous avez reçu le Christ ; 28 il n'y a plus ni juif ni grec, il n'y a plus ni esclave ni homme libre, il n'y a plus ni homme ni femme, car vous tous, vous êtes en Jésus-Christ. 29 Et si vous appartenez à Christ, alors vous êtes la descendance d'Abraham, héritiers selon la promesse.</p>	<p>4 Car je le dis : aussi longtemps que l'héritier est but petit, il ne diffère en rien d'un esclave, alors qu'il est le maître de but ; 2 et est soumis à des tuteurs à des intendants jusqu'à temps marqué par le père. 3 Nous aussi, lorsque nous étions des tout-petits, nous étions esclaves des éléments du monde ; 4 mais lorsque les temps furent accomplis, Dieu a envoyé son Fils, né d'une femme et sous la loi, afin de racheter ceux qui étaient sous la loi, pour que nous recevions l'adoption filiale. 6 Et parce que vous êtes des fils de Dieu, a envoyé dans notre cœur l'Esprit de son Fils, qui crie : « Abba ! Père ! » 7 Ainsi tu n'es plus esclave, mais fils ; et si tu es fils, tu es aussi héritier, du fait de Dieu.</p> <p>8 Autrefois vous ne connaissiez pas Dieu et vous étiez esclaves de dieux qui, par nature, n'en sont pas. 9 Mais maintenant que vous connaissez Dieu - ou, plutôt, que vous êtes connus de Dieu - comment pouvez-vous retourner à ces éléments impuissants et misérables, et vouloir à nouveau en être esclaves ? 10 Vous observez scrupuleusement les jours, les mois, les saisons et les années ? 11 Je crains de m'être donné de la peine pour rien en ce qui vous concerne.</p> <p>12 Soyez comme moi, puisque moi aussi je suis comme vous. Je vous en supplie, mes frères. Vous ne m'avez fait aucun tort. 13 Vous le savez, c'est à cause d'une maladie que je vous ai annoncé la bonne nouvelle pour la première fois. 14 Et, si j'épouvanté qu'il pu être pour vous un machoir, vous n'en avez rien senti. 15 Je me méprisais de dégoût ; vous m'avez, au contraire, accueilli comme un ange de Dieu, comme Jésus-Christ. 15 Or donc est votre bonheur ? Car je vous rends ce témoignage que, si cela avait été possible, vous vous seriez arrachés les yeux pour me les donner. 16 Vous ne deviez devenir votre ennemi parce que j'évoque la vérité ? 17 La passion qu'ils ont pour vous n'est pas bonne ; ils veulent seulement vous détacher de nous, afin que vous vous preniez de passion pour eux. 18 Et est bien d'être l'objet d'une passion bonne en tout temps - pas seulement quand je suis présent parmi vous, 19 mes enfants, pour qui j'éprouve de nouveau les douleurs de l'accouchement, jusqu'à ce que le Christ soit formé en vous. 20 Je voudrais être maintenant présent parmi vous et trouver le ton qui convient, car je suis dans l'embarras à votre sujet.</p> <p>21 Dites-moi, vous qui voulez être sous la loi, si entendez-vous pas la loi ? 22 Car il est écrit qu'Abraham eut deux fils, un de la servante et un de la femme libre. 23 Mais celui de la servante est né selon la chair, et celui de la femme libre du fait de la promesse. 24 Il y a une allégorie ; car ces femmes sont deux alliances. L'une, c'est l'alliance du Sinai, fait naître pour l'esclavage : c'est Hagar 25 - ou Hagar, c'est le mont Sinai en Arabie - et elle correspond à Jérusalem demeurant, car elle est dans l'esclavage avec ses enfants. 26 Mais à Jérusalem d'en haut est libre, et c'est elle qui est notre mère. 27 En effet, il est écrit : Sois en fête, femme stérile, toi qui n'as pas d'enfants ! Et c'est ton cri de joie, toi qui n'as pas éprouvé les douleurs de l'accouchement ! Car les enfants de la délaissée sont plus nombreux que ceux de la femme qui a son mari.</p> <p>28 Quant à vous, mes frères, comme Eliaçac, vous êtes enfants de la promesse. 29M as tout comme autrefois celui qui était né selon la chair persécuté celui qui était né selon l'Esprit, ainsi en est-il encore maintenant. 30 Or que dit l'Écriture ? Classe la servante et son fils, car le fils de la servante n'héritera pas avec le fils de la femme libre. 31 Ainsi, mes frères, nous ne sommes pas les enfants de la servante, mais ceux de la femme libre.</p>	<p>5 Est-ce pour la liberté que le Christ nous a libérés. Tenez donc ferme, et ne vous laissez pas emporter au joug de l'esclavage.</p> <p>2 Moi, Paul, je vous dis que si vous vous faites circconcire, le Christ ne vous servira de rien. 3 Et je fatiste encore une fois à tout homme qui se fait circconcire : il est tenu de mettre en pratique la loi toute entière. 4 Vous êtes séparés du Christ, vous qui cherchez la justification dans la loi ; vous êtes déchus de la grâce. 5 Quant à nous, c'est par l'Esprit que nous attendons de la foi la justice espérée. 6 Car, en Jésus-Christ, ce qui a de la valeur, c'est n'être ni circconcis ni l'incircconcis, mais la foi qui opère par l'amour.</p> <p>7 Vous courrez bien l'Écriture à arrêter, en vous empêchant d'obéir à la vérité ? 8 C'est persuasion-là ne vient pas de celui qui vous appelle. 9 Un peu de levain fait lever tout la pâte. 10 Moi, j'ai confiance en vous, dans le Seigneur ; je sais que vous ne perserez pas autrement. Mais celui qui vous trouble, et quel qu'il soit, en sera le persécuté. 11 Quant à moi, mes frères, si je prodains encore la circconcision, pourquoi serai-je encore persécuté ? La cause de chute, la croix, sera donc réduite à rien ? 12 - Qui ils ont donc jusqu'à se mutiler, ceux qui sèment l'introuvable parmi vous !</p> <p>13 Mes frères, vous avez été appelés à la liberté ; seulement, que cette liberté ne devienne pas un prétexte pour l'achair ; par amour, faites-vous plutôt esclaves les uns des autres. 14 Car toute la loi est accomplie dans une seule parole, celle-ci : Tu aimeras ton prochain comme toi-même. 15 Mais si vous vous mordez, si vous vous dévalez les uns les autres, prenez garde de ne pas être détruits les uns par les autres.</p> <p>16 Je dis plutôt : marchez par l'Esprit, et vous n'aurez jamais ce que la chair dénie. 17 Car l'achair a des desirs contraires à l'Esprit, et l'Esprit en a de contraires à la chair ; ils sont opposés l'un à l'autre, de sorte que vous ne faites pas ce que vous voudriez. 18 Mais si vous êtes conduits par l'Esprit, vous n'êtes pas sous la loi. 19 Or les œuvres de la chair sont maléfiques : incontinence sexuelle, impureté, débâche, idolâtrie, sorcellerie, hostilités, disputes, passions jalouses, fureurs, ambitions personnelles, divisions, dissensions, 22 envie, bruyances, orges et autres choses semblables. Je vous préviens, comme je l'ai déjà fait : ce que qu'il y a de telles choses n'hériteront pas le royaume de Dieu. 22 Quant au fruit de l'Esprit, c'est : amour, joie, paix, patience, bonté, bienveillance, foi, 23 douceur, maîtrise de soi ; aucune loi n'est contre de telles choses. 24 Mais ceux qui appartiennent à Jésus-Christ ont crucifié la chair avec ses passions et ses desirs.</p> <p>25 Nous vivons par l'Esprit, marchons aussi par l'Esprit. 26 Ne devenons pas vainqueurs ; cessons de nous provoquer les uns les autres, de nous porter envie les uns aux autres.</p>	<p>6 Mes frères, si quelqu'un vient à être surpris en une faute, quelle qu'elle soit, vous, les spirituels, aidez-le à se établir avec un esprit de douceur. Prenez garde à toi-même, de peur que, toi aussi, tu ne sois mis à l'épreuve. 2 Prenez les fardeaux les uns des autres, et vous accomplirez ainsi la loi du Christ. 3 Celui qui se considère comme quelqu'un d'important, alors qu'il n'est rien, s'illusionne lui-même. 4 Que chacun examine lui-même sa propre, et alors il aura de quoi se fier par rapport à lui-même, et non par rapport à quelqu'un d'autre ; car chacun portera sa propre charge.</p> <p>6 Que celui qui l'a enseigné la Parole fasse participer à tous ses biens celui qui l'enseigne.</p> <p>7 Ne vous égarez pas : on ne se moque pas de Dieu. Ce qu'un homme aura semé, c'est aussi ce qu'il moissonnera. 8 Celui qui sème pour sa propre chair récoltera la moisson de la chair ; la nourriture ; mais celui qui sème pour l'Esprit récoltera la moisson de l'Esprit : la vie éternelle. 9 Ne nous lassons pas de faire ce qui est bien, car nous moissonnerons en temps voulu, si nous ne nous relâchons pas. 10 Ainsi donc, pendant que nous en avons l'occasion, œuvrons pour le bien de tous, en particulier pour l'amour de la loi.</p> <p>11 Voyez les grandes lettres avec lesquelles je vous écris de ma propre main. 12 Tous ceux qui, dans la chair, veulent se faire bien voir, voilà ceux qui vous contraignent à vous faire circconcire, à seule fin de ne être pas persécutés pour la croix du Christ. 13 Car eux-mêmes, qui se font circconcire, n'observent pas la loi ; mais ils veulent que vous vous laissez circconcire pour pouvoir mettre leur fardeau dans votre chair.</p> <p>14 Quant à moi, jamais je ne retrai ma fierté en rien d'autre que dans la croix de notre Seigneur Jésus-Christ, par qui l'enfer a été crucifié pour moi, comme je le suis pour le monde. 15 Car ce qui importe, ce n'est ni la circconcision ni l'incircconcision, c'est une obéissance à Dieu.</p> <p>16 Sur tous ceux qui suivent cette règle, paix et compassion, comme sur l'Israël de Dieu !</p> <p>17 Désormais, que personne ne me taccuse ; car moi, je porte sur mon corps les marques de Jésus.</p> <p>18 Que la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec votre esprit, mes frères ! Amen !</p>
---	--	---	---	---	---

- 1. Introduction (« exordium ») – (1.1-11)
- Introduction épistolaire: « Paul, apôtre, non par des humains, (...), mais par Jésus-Christ » (1.1-5)
- Motif: « Je m'étonne que vous vous détourniez si vite de celui qui vous a appelés par la grâce du Christ » (1.6-7)
- Malédiction: « ... si quelqu'un vous annonce une bonne nouvelle différente (...), qu'il soit anathème ! » (1.8-9)

(\*) D'après « Aux Galates – Introduction », La Nouvelle Bible Segond, édition d'étude, © Société biblique française - Bibli'O, 2002



# Analyse littéraire: Plan de la lettre - charpenté rhétorique (\*)

**1** Lui, agé, - envoyé, non par des humains, ni par l'entremise d'un être humain, mais par Jésus-Christ et moi, le Père, qui a révélé d'enfer les secrets - 2 et tous les frères qui sont avec moi, aux Églises de Galatie : 3 Grâce et paix à vous de la part de Dieu, notre Père, et du Seigneur Jésus-Christ, 4 qui s'est donné lui-même pour nos péchés, afin de nous délivrer du présent monde mauvais, selon la volonté de notre Dieu et Père, 5 à qui soit la gloire à tout jamais ! Amen !  
On déboute les Galates de l'unique bonne nouvelle  
à la gloire du Christ, pour passer à une autre « bonne nouvelle », 7 qui d'ailleurs n'en est pas une : il y a seulement des gens qui vous trompent et qui veulent pervertir la bonne nouvelle du Christ. 8 Mais si nous-mêmes, ou si un ange du ciel à vous annonçait une bonne nouvelle différente de celle que nous vous avons annoncée, qu'il soit anathème ! 9 Nous l'avons déjà dit : et je le répète maintenant : si quelqu'un vous annonce une bonne nouvelle différente de celle que vous avez reçue, qu'il soit anathème ! 10 Et maintenant, vas-y, essaie de persuader des humains, ou bien Dieu ? Est-ce à des humains que je cherche à plaie ? Si je voulais encore plaie à des humains, je ne serais pas un esclave du Christ.  
11 Je vous le certifie, mes frères, la bonne nouvelle que j'ai annoncée pour moi part n'est pas simplement humaine, 12 car moi-même je ne l'ai pas reçue ni apprise d'un homme, mais par une révélation de Jésus-Christ.  
13 Vous avez, en effet entendu parler de la façon dont je me conduisais autrefois, dans le judaïsme : je persécutais à outrance l'Église de Dieu et je m'achais contre elle ; 14 dans l'islamisme, je progressais mieux que beaucoup de Juifs de mon âge, car je débordais d'une passion jalouse pour les traditions de mes pères.  
15 Mais quand il a plu à Dieu, qui m'a mis à part depuis l'enfance de ma mère et qui m'a appelé par sa grâce, 16 de révéler en moi son Fils pour que je l'annonce comme une bonne nouvelle parmi les non-Juifs, aussitôt, sans consulter personne, 17 sans même en parler à Jérusalem pour voir ce que qu'étaient apôtres, 18 j'ai moi-même, sans parler à Jérusalem, puis je suis retourné à Damas.  
19 Trois ans plus tard, je suis monté à Jérusalem pour la connaissance de Céphais, et j'ai demeuré quinze jours chez lui. 19 Mais j'en ai vu aucun autre des apôtres, sinon Jacques, le frère du Seigneur. 20 En vous écrivant cela, je le dis devant Dieu, je ne mens pas.  
21 Je me suis ensuite rendu dans les contrées de Syrie et de Cilicie. 22 Quant aux Églises de Judée, - celles qui sont dans le Christ - elles ne me connaissent pas personnellement. 23 Elles avaient seulement entendu dire : « Celui qui autrefois persécutait annonçait maintenant comme une bonne nouvelle la foi contre laquelle il s'acharnait. » 24 Et il a été glorifié à Dieu à son sujet.

**2** nous le, quatre ans plus tard, je suis remonté à Jérusalem avec Barnabé, et j'ai aussi pris Titus avec moi. 21 Vous m'avez paru d'une révélation, j'en ai exposé à la bonne nouvelle que je proclame parmi les non-Juifs : je l'ai exposé en privé aux gens les plus considérés, de peur de courir ou d'avoir couru en vain. 23 Mais Titus, qui était avec moi, et qui était grec, n'a jamais été contraint de se faire circoncire. 4- Tout cela à cause des faux frères, des intrus qui s'étaient introduits parmi nous pour égarer la liberté que nous avons en Jésus-Christ, avec l'intention de nous asservir ; 5 à ceux-là nous n'avons pas cédé une seule fois, nous ne nous sommes pas soumis, afin que la vérité de la bonne nouvelle demeure pour vous.  
6 Quant à ceux qui étaient considérés comme des gens importants - ce qu'ils étaient autrefois - et bien églie, Dieu n'est pas partial - ces gens condamnés ne m'ont rien imposé. 7 Au contraire, lorsqu'ils ont vu que la bonne nouvelle m'avait été confiée pour les incircircis, comme à Pierre pour les circoncis - 8 car celui qui avait été à l'œuvre en Pierre pour l'apostolat auprès des circoncis avait aussi été à l'œuvre en moi auprès des non-Juifs - 9 et lorsqu'ils ont reconnu la grâce qui m'avait été accordée, alors Jacques, Céphais et Jean, qui étaient considérés comme des colonnes, nous ont donné la main droite, à Barnabé et à moi, en signe de communion : nous ions, nous vers les non-Juifs, et eux vers les circoncis ; 10 nous devons seulement nous souvenir des pauvres, ce que j'ai fait avec empressement.  
11 Mais lorsque Céphais est venu à Antioche, je me suis opposé à lui ouvertement, parce qu'il avait tort. 12 En effet, avant la venue de quelques personnes de chez Jacques, il m'engageait avec les non-Juifs ; mais après leur venue il s'est esquivé et s'est tenu à l'écart, par crainte des circoncis. 13 Les autres, j'ai aussi sentis entrés dans ce jeu, au point que Barnabé lui-même s'est laissé entraîner par leur double jeu. 14 Quand j'ai vu qu'ils ne marchaient pas droit au regard de la vérité de la bonne nouvelle, j'ai dit à Céphais, devant tout le monde : « Si toi, qui es Juif, tu vas à la manière des non-Juifs et non à la manière des Juifs, comment peux-tu contraindre les non-Juifs à adopter les coutumes des Juifs ? »

15 Nous, nous sommes Juifs de naissance, nous ne sommes pas de ces pécheurs de non-Juifs. 16 Sa chair que l'homme n'est pas justifié en vertu des œuvres de la loi, mais au moyen de la foi de Jésus-Christ, nous aussi nous sommes notes foi en Jésus-Christ, afin d'être justifiés en vertu de la foi du Christ et non pas des œuvres de la loi - car personne ne sera justifié en vertu des œuvres de la loi. 17 Mais si, en cherchant à être justifié dans le Christ, nous étions nous aussi trouvés pécheurs, le Christ serait alors serviteur du péché ? Jamais de la vie ! 18 Si je reconstruis ce que j'ai détruit, je me montre que je suis un transgresseur. 19 En effet, par la loi, je suis moi-même mort pour la loi, afin de vivre pour Dieu. Je suis crucifié avec le Christ. 20 Je ne suis plus qui je suis, c'est le Christ qui est en moi, ma vie présente dans la chair, je la vis dans la bonté du Fils de Dieu, qui m'a aimé et qui s'est livré lui-même pour moi. 21 Je ne rejette pas, la grâce de Dieu, car si la justice est par la loi, alors le Christ est mort pour rien.

**3** Galates stupides, qui a pu vous fasciner, alors que vous vous voyez Jésus-Christ a été percuté crucifié ? 2 Vous seulement ce que je vous apprendre de vous : est-ce en vertu des œuvres de la loi que vous avez reçu l'Esprit ou parce que vous avez entendu le message de la foi ? 3 Et vous donc stupides à ce point ? Après avoir commencé par l'Esprit, allez-vous maintenant revenir à la chair ? 4 Vous avez fait tant d'efforts pour rien ? 5 Si vous n'avez rien pour rien ! 5 Celui qui vous a accordé l'Esprit et qui a donné les miracles parmi vous, le fait-il donc en vertu des œuvres de la loi, ou parce que vous avez entendu le message de la foi ?  
6 Ainsi, Abraham crucifié Dieu, et cela lui fut compté comme justice.  
7 Reconnaissiez-le donc : ce sont ceux qui n'étaient de la foi qui sont les fils d'Abraham. 8 Aussi l'Écriture, voyant d'avance que je vous justifierai les non-Juifs en vertu de la foi, s'avance et annonce cette bonne nouvelle à Abraham : Tous les nations seront bénies en toi ; 9 de sorte que ceux qui relèvent de la foi sont bénis avec Abraham, Homme de foi.  
10 Tous ceux en effet qui relèvent des œuvres de la loi sont sous la malédiction, car il est écrit : « Maudit soit quiconque ne persévère pas en tout ce que sont écrits dans la loi de la loi, pour l'accomplir ! 11 Et que personne ne soit justifié devant Dieu par la loi, c'est évident, puisque celui qui est juste en vertu de la loi vivra. 12 Or la loi n'est venue que de la foi ; mais elle dit : « Celui qui fera ces choses vivra par elles. 13 Le Christ nous a rachetés de la malédiction de la loi en devenant maudiction pour nous - car il est écrit : Maudit soit quiconque est pendu au bois - 14 afin que, pour les non-Juifs, la bénédiction d'Abraham soit en Jésus-Christ et que, par la foi, nous recevions l'Esprit promis.  
15 Mes frères, je parle en termes humains : quand un homme a fait son testament en bonne foi, personne ne peut l'abîmer ni y faire aucune addition. 16 Or les promesses ont été faites à Abraham et à sa descendance. Il n'est pas dit : et à ta descendance, comme est l'écrit le Christ. 17 Voici ce que je vous dis : un testament déjà fait en bonne et due forme par Dieu ne peut pas être modifié par la loi survenue quatre cent trente ans plus tard, ce qui aurait à rien la promesse. 18 Car si l'héritage venait de la loi, elle viendrait plus de la promesse ; or c'est par la promesse que Dieu a accordé sa grâce à Abraham. 19 Alors pourquoi la loi ? Elle a été ajoutée à cause des transgressions, jusqu'à ce que vienne la descendance à qui la promesse avait été faite ; elle a été promulguée par l'intermédiaire de anges et en médiateur. 20 Or ce médiateur n'est pas médiateur d'un seul, tandis que Dieu est un. 21 La loi est-elle donc contre les promesses de Dieu ? Jamais de la vie ! Si une loi avait été donnée qui puisse faire vivre, la justice viendrait réellement de la loi. 22 Mais l'Écriture a tout fermé sous le péché, pour que la promesse soit donnée, en vertu de la foi de Jésus-Christ, à ceux qui croient.  
23 Avant que la loi vienne, nous étions gardés sous la loi, et fermés, en vue de la foi qui lat être évéluée. 24 Ainsi la loi a été notre surveillant jusqu'à Christ, pour que nous soyons justifiés en vertu de la foi. 25 La loi étant venue, nous ne sommes plus soumis à un surveillant. 26 Car vous êtes tous, par la foi, fils de Dieu en Jésus-Christ. 27 En effet, vous tous qui avez reçu le baptême du Christ, vous avez reçu le Christ. 28 Il n'y a plus ni Juif ni Grec, il n'y a plus ni esclave ni homme libre, il n'y a plus ni homme ni femme, car vous tous, vous êtes un en Jésus-Christ. 29 Et si vous appartenez à Christ, alors vous êtes la descendance d'Abraham, héritiers selon la promesse.

**4** Car je le dis : aussi longtemps que l'héritier est but petit, il ne diffère en rien d'un esclave, alors qu'il est le maître de but ; 2 et soumis à des tuteurs à des intendants jusqu'au temps marqué par le père. 3 Nous aussi, lorsque nous étions des tout-petits, nous étions esclaves des éléments du monde ; 4 mais lorsque les temps furent accomplis, Dieu a envoyé son Fils, né d'une femme et sous la loi, afin de racheter ceux qui étaient sous la loi, pour que nous recevions l'adoption filiale. 6 Et parce que vous êtes des fils de Dieu, a envoyé dans notre cœur l'Esprit de son Fils, qui crie : « Abba ! Père ! » 7 Ainsi tu n'es plus esclave, mais fils ; et si tu es fils, tu es aussi héritier, du fait de Dieu.  
8 Autrement vous ne connaîtiez pas Dieu et vous étiez esclaves de dieux qui, par nature, n'en sont pas. 9 Mais maintenant que vous connaissez Dieu - ou, plutôt, que vous êtes connus de Dieu - comment pouvez-vous retourner à ces éléments impuissants et misérables, et vouloir à nouveau en être esclaves ? 10 Vous observez scrupuleusement les jours, les mois, les saisons et les années ! 11 Je crains de m'être donné de l'aine pour rien en ce qui vous concerne. 12 Soyez comme moi, puisque moi aussi je suis comme vous. Je vous en supplie, mes frères. Vous ne m'avez fait aucun tort. 13 Vous le savez, c'est à cause d'une maladie que je vous ai annoncé la bonne nouvelle pour la première fois. 14 Et si j'éprouvais qu'il pu être pour vous un malheur, vous ne m'avez témoigné mépris ni dégoût ; vous m'avez, au contraire, accueilli comme un ange de Dieu, comme Jésus-Christ. 15 O donc, et votre bonheur ! Car je vous rends ce témoignage que, si cela avait été possible, vous vous seriez arrachés les yeux pour me les donner. 16 Vous je donc devenu votre ennemi parce que je vous dis la vérité ? 17 La passion qu'il est pour vous n'est pas bonne ; ils veulent seulement vous détacher de vous, afin que vous vous prenez de passion pour eux. 18 Et bien d'être l'objet d'une passion bonne en tout temps - pas seulement quand je suis présent parmi vous, 19 mes enfants, pour qui j'éprouve de nouveau les douleurs de l'accouchement, jusqu'à ce que le Christ soit formé en vous. 20 Je voudrais être maintenant présent parmi vous et trouver le ton qui convient, car je suis dans l'embaras à votre sujet.  
21 Désormais, vous qui avez été sous la loi, n'entendez-vous pas la loi ? 22 Car il est écrit qu'Abraham est devenu fils, un de la servante et un de la femme libre. 23 Mais celui de l'esclave n'est selon la chair, et celui de la femme libre du fait de la promesse. 24 Il y a là une allégorie ; car ces femmes sont deux alliances. L'une, c'est celle du mont Sinaï, fait naître par l'esclavage : c'est Hagar - 25 or Hagar, c'est le mont Sinaï et le désert - et elle correspond à Jérusalem, demeurant, car elle est dans l'esclavage avec ses enfants. 26 Mais à Jérusalem d'en haut est libre, et c'est elle qui est notre mère. 27 En effet, il est écrit : Sois en fête, femme stérile, toi qui n'as pas d'enfants ! Et d'éclatant cri de joie, toi qui n'as pas éprouvé les douleurs de l'accouchement ! Car les enfants de la délaissée sont plus nombreux que ceux de la femme qui son mari.  
28 Quant à vous, mes frères, comme Isaac, vous êtes enfants de la promesse. 29 Mais tout comme à vous, celui qui était au ciel selon la chair persécuté celui qui était selon l'Esprit, ainsi en est-il encore maintenant. 30 Or que dit l'Écriture ? Classe la servante et son fils, car le fils de la servante n'héritera pas avec le fils de la femme libre. 31 Ainsi, mes frères, nous ne sommes pas les enfants de la servante, mais ceux de la femme libre.

**5** Est-ce pour la liberté que le Christ nous a libérés. Tenez donc ferme, et ne vous émettez pas sous le joug de l'esclavage.  
2 Moi, Paul, je vous dis que si vous vous faites circoncire, le Christ ne vous servira de rien. 3 Et je l'ai attesté encore une fois à tout homme qui se fait circoncire : il est tenu de mettre en pratique la loi toute entière. 4 Vous êtes séparés du Christ, vous qui cherchez la justification dans la loi ; vous êtes déçus de la grâce. 5 Quant à nous, c'est par l'Esprit que nous attendons de la loi la justice espérée. 6 Car, en Jésus-Christ, ce qui a de la valeur, c'en est ni la circoncision ni l'incircircion, mais la foi qui opère par l'amour.  
7 Vous courriez bien l'oui vous a arrêté, en vous empêchant d'obéir à la vérité ? 8 Cette persuasion ne vient pas de celui qui vous appelle. 9 Un peu de levain fait levé tout le pain. 10 Moi, j'ai confiance en vous, dans le Seigneur : je sais que vous ne penserez pas autrement. Mais celui qui vous trouble, quel qu'il soit, ne vous oubliez pas. 11 Quant à moi, mes frères, si je prodigais encore la circoncision, pourquoi serais-je encore persécuté ? La cause de chute, la croix, serait donc réduite à rien ? 12- Qu'ils aillent donc jusqu'à se mutiler, ceux qui sèment le trouble parmi vous !  
13 Mes frères, vous avez été appelés à la liberté ; seulement, que cette liberté ne devienne pas un prétexte pour la chair ; par amour, faites-vous plutôt esclaves les uns des autres. 14 Car toute la loi est accomplie dans une seule parole, celle-ci : Tu aimeras ton prochain comme toi-même. 15 Mais si vous vous mordez, si vous vous dévalez les uns les autres, prenez garde de ne pas être détruits les uns par les autres.  
16 Je dis plutôt : marchez par l'Esprit, et vous n'accomplirez jamais ce que la chair dénie. 17 Car la chair a des désirs contraires à l'Esprit, et l'Esprit en a de contraires à la chair ; ils sont opposés l'un à l'autre, de sorte que vous ne faites pas ce que vous voudriez. 18 Mais si vous êtes conduits par l'Esprit, vous n'êtes pas sous la loi. 19 Or les œuvres de la chair sont maudites : incontinence sexuelle, impureté, débauche, 20 idolâtrie, sorcellerie, hostilités, disputes, passions jalouses, fureurs, ambitions personnelles, divisions, dissensions, 21 envie, mauvaises orges et autres choses semblables. Je vous prévient, comme je l'ai déjà fait : ceux qui pratiquent de telles choses n'hériteront pas le royaume de Dieu. 22 Quant au fruit de l'Esprit, c'est : amour, joie, paix, patience, bonté, bienveillance, foi, 23 douceur, maîtrise de soi ; aucune loi n'est conte de telles choses. 24 Mais ceux qui appartiennent à Jésus-Christ ont crucifié la chair avec ses passions et ses désirs.  
25 Si vous viviez par l'Esprit, marchez aussi par l'Esprit. 26 Ne devenez pas vaniteux ; cessez de vous provoquer les uns les autres, de vous porter en vie les uns aux autres.

**6** Mes frères, si quelqu'un vient à être surpris en une faute, quelle qu'elle soit, vous, les spirituels, aidez-le à se établir avec un esprit de douceur. Prenez garde à toi-même, de peur que, toi aussi, tu ne sois mis à l'épreuve. 2 Prenez les fautes les uns des autres, et vous accomplirez ainsi la loi du Christ. 3 Celui qui se considère comme quelqu'un d'important, alors qu'il n'est rien, s'illusionne lui-même. 4 Que chacun examine son œuvre propre, et alors la parole que être fier par rapport à lui-même, et non par rapport à quelqu'un d'autre ; 5 car chacun portera sa propre charge.  
6 Que celui à qui l'on enseigne la Parole fasse participer tous les biens de celui qui l'enseigne.  
7 Ne vous égare pas : on ne se moque pas de Dieu. Ce qu'un homme a semé, c'est aussi ce qu'il moissonnera. 8 Celui qui sème pour sa propre chair récoltera la moisson de la chair ; la nourriture ; mais celui qui sème pour l'Esprit récoltera la moisson de l'Esprit : la vie éternelle. 9 Ne nous lassons pas de faire ce qui est bien, car nous moissonnerons en temps et lieu, si nous ne relâchons pas. 10 Ainsi donc, pendant que nous en sommes l'occasion, œuvons pour le bien de tous, en particulier pour la maison de la foi.  
11 Vous les grandes lettres avec lesquelles je vous écris de ma propre main. 12 Otez ceux qui, dans la chair, veulent se faire bien voir, et à ceux qui vous contraignent à vous faire circoncire, si seule fin de n'être pas persécutés pour la croix du Christ. 13 Car eux-mêmes, qui se font circoncire, n'observent pas la loi ; mais ils veulent que vous vous fassiez circoncire pour pouvoir mettre leur fierté dans votre chair.  
14 Quant à moi, jamais je ne mettrai ma fierté en rien d'autre que dans la croix de notre Seigneur Jésus-Christ, par qui l'enfer est crucifié pour moi, comme je le suis pour le monde. 15 Car ce qui importe, ce n'est ni la circoncision ni l'incircircion, c'est un créant nouveau. 16 Sur tous ceux qui suivront cette règle, paix et compassion, comme sur Israël de Dieu !  
17 Désormais, que personne ne me tracasse ; car moi, je porte sur mon corps les marques de Jésus.  
18 Quant à la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ, soit avec votre esprit, mes frères ! Amen !

## 3. Proposition (« propositio ») – (2.15-21)

### A. Le point d'accord (« thèse ») - (2.15-16)

« l'être humain n'est pas justifié en vertu des œuvres de la loi, mais au moyen de la foi de Jésus-Christ »

### B. Le point de désaccord (« antithèse ») - (2.17-21)

« si la justice est par la loi, alors le Christ est mort pour rien »

(\*) D'après « Aux Galates – Introduction », La Nouvelle Bible Segond, édition d'étude, © Société biblique française - Bibli'O, 2002

# Analyse littéraire: Plan de la lettre - charpente rhétorique (\*)

**1** Paul, apôtre – envoyé, non par des humains, ni par l'entremise d'un être humain, mais par Jésus-Christ et Dieu, le Père, qui a réveillé d'entre les morts – 2 et tous les frères qui sont avec moi, aux Églises de Galatie : 3 Car ce n'est pas vous de la part de Dieu, notre Père, et de Seigneur Jésus-Christ. 4 qui s'est donné lui-même pour nos péchés, afin de nous délivrer du présent monde mauvais, selon la volonté de notre Dieu et Père, 5 à qui soit la gloire à tout jamais ! Amen !

**2** On dit bonne que vous vous détournez vite de celui qui vous a appelés par la grâce du Christ, pour passer à une autre « bonne nouvelle », 7 qui d'ailleurs n'en est pas une : il y a seulement des gens qui vous trompent et qui veulent pervertir la bonne nouvelle du Christ. 8 Mais si nous-mêmes, ou si un ange du ciel vous annonçait une bonne nouvelle différente de celle que nous vous avons annoncée, qu'il soit anathème ! 9 Nous l'avons déjà dit : et je le répète maintenant : si quelqu'un vous annonce une bonne nouvelle différente de celle que vous avez reçue, qu'il soit anathème ! 10 Et maintenant, vas-y essayer de persuader des humains, ou bien Dieu ? Est-ce à des humains que je cherche à plaie ? Si je suis encore plaie à des humains, je ne serais pas un esclave du Christ.

**11** Vous le certifie, mes frères, la bonne nouvelle que j'ai annoncée pour moi part n'est pas simplement humaine, 12 car moi-même je ne l'ai pas reçue ni apprise d'un homme, mais par une révélation de Jésus-Christ.

**13** Vous avez, en effet entendu parler d'une façon dont je me conduisais autrefois, dans le judaïsme : je persécutais les Églises de Dieu et je m'acharnais contre elle ; 14 dans le judaïsme, je progressais mieux que beaucoup de Juifs de mon âge, car je débordais d'une passion jalouse pour les traditions de mes pères.

**15** Mais quand il a plu à Dieu, qui m'a mis à bord depuis l'enfance de ma mère et qui m'a appelé par sa grâce, 16 de révéler en moi son Fils pour que je l'annonce comme une bonne nouvelle parmi les non-Juifs, aussitôt, sans consulter personne, 17 j'ai même en entré à Jérusalem pour voir ceux qui étaient apôtres avant moi, je suis parti pour l'Arabie, puis je suis retourné à Damas.

**18** Trois ans plus tard, je suis monté à Jérusalem pour faire la connaissance de Céphas, et j'ai demeuré quinze jours chez lui. 19 Mais j'en ai vu aucun autre des apôtres, sinon Jacques, le frère du Seigneur. 20 En vous écrivant cela, je le dis devant Dieu, je ne mens pas.

**21** Me suis ensuite rendu dans les contrées de Syrie et de Cilicie. 22 Quant aux Églises de Judée, – celles qui sont dans le Christ – elles ne me connaissent pas personnellement. 23 Elles avaient seulement entendu dire : « Celui qui autrefois persécutait maintenant ainsi gentiment comme une bonne nouvelle la foi contre laquelle il s'acharnait. » 24 Et elles glorifient Dieu à mon sujet.

**3** Mais stupides, qui qui vous fascinez, alors que vous vous êtes Jésus-Christ, et que vous êtes crucifiés avec lui ? 2 Vous saluez, seulement ce que vous avez appris de vous, est en en vertu des œuvres de la loi que vous avez reçu l'Esprit ou parce que vous avez entendu le message de la foi ? 3 Et vous donnez donc, à ce point ? 4 Après avoir commencé par l'Esprit, allez-vous maintenant achever par la chair ? 5 Pourquoi vous le fait de l'Esprit pour rien ? 6 Si nous sommes crucifiés avec lui, pourquoi nous accordons l'Esprit et que nous évitons de le faire, parce que nous avons entendu le message de la foi ? 7 Vertu des œuvres de la loi, ou parce que vous avez entendu le message de la foi ?

**4** 8 Ainsi, Abraham crucifié Dieu, et ce lui fit compter comme justice. 9 Et quant à ceux qui étaient considérés comme des gens importants – ce qu'ils étaient autrefois – et bien égal à Dieu, n'est pas partial – ces gens condamnés ne m'ont rien imposé. 10 Au contraire, lorsqu'ils ont vu que la bonne nouvelle m'avait été confiée pour les nations, comme à Pierre pour les circoncis – 8 – car celui qui avait été à l'œuvre en Pierre pour l'apostolat auprès des circoncis avait aussi été à l'œuvre en moi auprès des non-Juifs – 9 – lorsqu'ils ont reconnu la grâce qui m'avait été accordée, alors Jacques, Céphas et Jean, qui étaient considérés comme des colonnes, nous ont donné la main droite, à Barnabé et à moi, en signe de communion : nous ions, nous vers les non-Juifs, et eux vers les circoncis ; 10 nous devions seulement nous souvenir des pauvres, ce que j'ai fait avec empressement. 11 Mais lorsque Céphas est venu à Antioche, je me suis opposé à lui ouvertement, parce qu'il avait tort. 12 En effet, avant la venue de quelques personnes de chez Jacques, il mangeait avec les non-Juifs ; mais après leur venue il s'est arrêté et s'est tenu à l'écart, par crainte des circoncis. 13 Les autres Juifs aussi sont entrés dans ce jeu, au point que Barnabé lui-même s'est laissé entraîner par leur double jeu. 14 Quant à moi, j'ai vu qu'ils ne marchaient pas droit au regard de la vérité de la bonne nouvelle, j'ai dit à Céphas, devant tout le monde : « Si toi, qui es Juif, tu vis à la manière des non-Juifs, et non à la manière des Juifs, comment peux-tu contraindre les non-Juifs à adapter les coutumes à Juifs ? »

**5** 15 Nous, nous sommes Juifs de naissance, nous ne sommes pas de ces pécheurs de non-Juifs. 16 Sa chair que l'Éternel humain n'est pas justifié en vertu des œuvres de la loi, mais au moyen de la foi de Jésus-Christ, nous aussi nous sommes note foi en Jésus-Christ, afin d'être justifiés en vertu de la foi du Christ et non pas des œuvres de la loi – car personne ne sera justifié en vertu de ce que regard la loi. 17 Mais si, en cherchant à être justifié dans le Christ, nous étions nous aussi trouvés pécheurs, le Christ serait alors serviteur du péché ? Jamais de la vie ! 18 Je ne reconstruis ce que j'ai détruit, je m'en montre que je suis un transgresseur. 19 En effet, par la loi, je suis moi-même mort pour la loi, afin de vivre pour Dieu. Je suis crucifié avec le Christ. 20 Je n'est plus moi-même, c'est le Christ qui est moi ; moi, je me présente dans la chair, je vis dans la vie dans la foi de Dieu, qui m'a aimé et qui s'est livré lui-même pour moi. 21 Je ne rejette pas la grâce de Dieu, car si la justice est par la loi, alors le Christ est mort pour rien.

**6** 22 Mais si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 23 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 24 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 25 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 26 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 27 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 28 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 29 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 30 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 31 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 32 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 33 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 34 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 35 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 36 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 37 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 38 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 39 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 40 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 41 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 42 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 43 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 44 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 45 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 46 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 47 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 48 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 49 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 50 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 51 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 52 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 53 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 54 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 55 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 56 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 57 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 58 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 59 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 60 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 61 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 62 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 63 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 64 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 65 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 66 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 67 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 68 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 69 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 70 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 71 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 72 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 73 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 74 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 75 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 76 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 77 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 78 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 79 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 80 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 81 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 82 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 83 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 84 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 85 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 86 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 87 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 88 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 89 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 90 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 91 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 92 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 93 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 94 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 95 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 96 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 97 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 98 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 99 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi. 100 Car si vous êtes crucifiés avec le Christ, vous ne devez pas vivre en esclavage de la loi.

## 4. Argumentation: Première partie (« argumentum ») (3.1-3.18)

- Argument de l'évidence: « Celui qui vous accorde l'Esprit et qui opère des miracles devant vous, le fait-il donc en vertu des œuvres de la loi, ou parce que vous avez entendu le message de la foi ? » (3.1-5)
- Cinq preuves par les Écritures (AT): « Toutes les nations seront bénies en toi [Abraham]. » (3.6-14)
- Argument d'antériorité: « un testament [la promesse] déjà fait en bonne et due forme par Dieu ne peut pas être annulé par la loi survenue quatre cent trente ans plus tard, ce qui réduirait à rien la promesse » (3.15-18)

(\*) D'après « Aux Galates – Introduction », La Nouvelle Bible Segond, édition d'étude, © Société biblique française - Bibli'O, 2002



# Analyse littéraire: Plan de la lettre - charpente rhétorique (\*)

**1** Paul, apôtre, - envoyé, non par des humains, ni par l'entremise d'un être humain, mais par Jésus-Christ et Dieu, le Père, qui a réveillé d'entre les morts - 2 et tous les frères qui sont avec moi, aux Églises de Galatie: 3 Grâce et paix à vous de la part de Dieu, notre Père, et du Seigneur Jésus-Christ, 4 qui est donné lui-même pour nos péchés, afin de nous délivrer du présent monde mauvais, selon la volonté de notre Dieu et Père, 5 à qui soit la gloire à tout jamais! Amen!

**2** Or détourné des Galates de l'unique bonne nouvelle que vous avez apprise de la grâce du Christ, pour passer à une autre « bonne nouvelle », 7 qui d'ailleurs n'en est pas une: 8 il y a seulement des gens qui vous trompent et qui veulent empêcher la bonne nouvelle du Christ. 9 Mais si nous-mêmes, ou si un ange du ciel vous annonçait une bonne nouvelle différente de celle que nous vous avons annoncée, qu'il soit anathème! 10 Nous l'avons déjà dit, et je le répète maintenant: si quelqu'un vous annonce une bonne nouvelle différente de celle que vous avez eue, qu'il soit anathème! 11 Et maintenant, venez je essayer de persuader des humains, ou bien Dieu? Est-ce à des humains que je cherche à plaie? Si je suis encore plaie à des humains, je ne serais pas un esclave du Christ.

**11** Je vous le certifie, mes frères, la bonne nouvelle que j'ai annoncée pour moi part n'est pas simplement humaine, 12 car moi-même je ne l'ai pas reçue ni apprise d'un homme, mais par une révélation de Jésus-Christ.

**13** Vous avez en effet entendu par de la façon dont je me conduisais autrefois, dans le judaïsme: je persécutais alors à outrance l'Église de Dieu et je m'achais contre elle; 14 dans le judaïsme, je progressais mieux que beaucoup de Juifs de mon âge, car je débordais d'une passion jalouse pour les traditions de mes pères.

**15** Mais quand il a plu à Dieu, qui m'a mis à part depuis le ventre de ma mère et qui m'a appelé par la foi, 16 de révéler en moi son Fils pour que je l'annonce comme une bonne nouvelle parmi les non-Juifs, aussitôt, sans consulter personne, 17 sans même monter à Jérusalem pour voir ceux qui étaient auparavant avec moi, je suis allé prêcher à Damas.

**18** Trois ans plus tard, je suis monté à Jérusalem pour faire la connaissance de quelques apôtres, sinon Jacques, le frère du Seigneur. 20 En vous élevant cela, j'ai été devant Dieu, je ne mens pas.

**21** Je me suis ensuite rendu dans les contrées de Syrie et de Cilicie. 22 Quant aux Églises de Judee, - celles qui sont dans le Christ - elles ne me connaissent pas personnellement. 23 Elles savent seulement entendu dire: « Celui qui a autrefois persécutait nous est maintenant converti comme une bonne nouvelle la foi contre laquelle il s'acharnait. » 24 Et il était glorifiant Dieu à mon sujet.

**3** Mais stupides, qui eussent voulu que vous fussiez, alors que vous vous êtes convertis à Jésus-Christ, devenus esclaves de la loi? 2 Vous saluez, seulement ce que vous avez appris: vous êtes en vertu de vos œuvres de la loi que vous avez reçue de l'Esprit, ou parce que vous avez entendu le message de la foi? 3 Et vous donc stupides? 4 Pourquoi? 5 Après avoir commencé par l'Esprit, allez-vous maintenant achever par la chair? 6 Pourquoi vous faites de l'Esprit pour venir à la chair? 7 Si vous êtes convertis à la foi, vous êtes convertis à la grâce de Dieu, qui vous a accordé l'Esprit et qui donne des miracles parmi vous, la foi, et la vertu de vos œuvres de la loi, ou parce que vous avez entendu le message de la foi? 8 Ainsi, Abraham a cru Dieu, et cela lui fit compter comme justice. 9 Quant à ceux qui étaient considérés comme des gens importants - ce qu'ils étaient autrefois - et bien églés, Dieu n'est pas partial! - ces gens condamnés ne m'ont rien imposé. 10 Au contraire, lorsqu'il sort que la bonne nouvelle m'avait été confiée pour les incircis, comme à Pierre pour les incircis - 8 - car celui qui avait été à l'œuvre en Pierre pour l'apostolat auprès des incircis a aussi été à l'œuvre en moi auprès des non-Juifs - 9 - et lorsqu'il ont reconnu la grâce qui m'avait été accordée, alors Jacques, Céphas et Jean, qui étaient considérés comme des colonnes, nous ont donné la main droite, à Barnabé et à moi, en signe de communion: nous ions, nous vers les non-Juifs; et eux vers les incircis; 10 nous devions seulement nous souvenir des pauvres, ce que j'ai fait avec empressement. 11 Mais lorsque Céphas est venu à Antioche, je me suis opposé à lui ouvertement, parce qu'il avait tort. 12 En effet, avant la venue de quelques personnes de chez Jacques, il mangeait avec les non-Juifs; mais après leur venue il s'est séparé et s'est tenu à l'écart, par crainte des incircis. 13 Mais j'ai résisté jusqu'à ce que je me sois levé et que je les aie entraînés à manger. 14 Quand j'ai vu qu'ils ne marchaient pas droit au regard de la vérité de la bonne nouvelle, j'ai dit à Céphas, devant tout le monde: « Si toi, qui es juif, tu vis à la manière des non-Juifs et non à la manière des Juifs, comment peux-tu contraindre les non-Juifs à adopter les coutumes juives? » 15 Nous, nous sommes Juifs de naissance, nous ne sommes pas de ces pécheurs de non-Juifs. 16 Sachant que l'être humain n'est pas justifié en vertu des œuvres de la loi, mais au moyen de la foi de Jésus-Christ, nous aussi nous sommes convertis à la foi en Jésus-Christ, afin d'être justifiés en vertu de la foi du Christ et non pas des œuvres de la loi - car personne ne sera justifié en vertu des œuvres de la loi. 17 Mais si, en cherchant à être justifiés dans le Christ, nous étions nous aussi trouvés pécheurs, le Christ serait alors serviteur du péché? Jamais de la vie! 18 Je reconstruis ce que j'ai détruit, je montre que je suis un transgresseur. 19 En effet, par la loi, je suis moi-même mort pour la loi, afin de vivre pour Dieu. Je suis crucifié avec le Christ: 20 ce n'est plus moi qui vis, c'est le Christ qui vit en moi; ma vie présente dans la chair, je la vis dans le Dieu Fils de Dieu, qui m'a aimé et qui s'est livré lui-même pour moi. 21 Je ne rejette pas la grâce de Dieu; car si la justice est par la loi, alors le Christ est mort pour rien.

**4** Je ne suis donc plus soumis à un serviteur, 2 car vous êtes tous, par la foi, fils de Dieu en Jésus-Christ. 28 Il n'y a plus ni homme ni femme, car vous tous, vous êtes en Jésus-Christ. 29 Et si vous appartenez au Christ, alors vous êtes la descendance d'Abraham, héritiers selon la promesse.

**5** Je ne suis donc plus soumis à un serviteur, 2 car vous êtes tous, par la foi, fils de Dieu en Jésus-Christ. 28 Il n'y a plus ni homme ni femme, car vous tous, vous êtes en Jésus-Christ. 29 Et si vous appartenez au Christ, alors vous êtes la descendance d'Abraham, héritiers selon la promesse.

**6** Mes frères, si quelqu'un vient à être surpris en une faute, quelle qu'elle soit, vous les frères, aidez-le à se établir avec un esprit de douceur. Prenez garde à toi-même, de peur que, toi aussi, tu ne sois mis à l'épreuve. 2 Prenez les fautes des uns et des autres, et vous accomplirez ainsi la loi du Christ. 3 Celui qui se considère comme quelque chose d'important, alors qu'il n'est rien, s'illusionne lui-même. 4 Car chacun examinent sa propre conscience, et alors il aura ce qui fier par rapport à lui-même, et non par rapport à quelqu'un d'autre. 5 Car chacun portera sa propre charge. 6 Que celui qui a enseigné la Parole fasse participer à tous les biens celui qui l'enseigne. 7 Ne vous égariez pas: on ne se moque pas de Dieu. Ce qu'un homme aura semé, c'est aussi ce qu'il moissonnera. 8 Celui qui sème pour sa propre chair récoltera la moisson de l'Esprit: la nourriture; mais celui qui sème pour l'Esprit récoltera la moisson de la vie éternelle. 9 Ne nous laissons pas de faire ce qui est bien, car nous moissonnerons en temps voulu, si nous ne nous relâchons pas. 10 Mais donc, pendant que nous en avons l'occasion, œuvrons pour le bien de tous, en particulier pour la maison de la foi. 11 Voyez les grandes lettres avec lesquelles je vous écris de ma propre main. 12 Tous ceux qui, dans la chair, veulent se faire bien en vain, voilà ceux qui vous contrainent à vous faire incircis, à seule fin de ne être pas persécutés pour la croix du Christ. 13 Car eux-mêmes, qui se font incircis, n'observent pas la loi; mais ils veulent que vous vous laissez incircis pour pouvoir mettre leur fêté dans votre chair. 14 Quant à moi, j'ai jamais je n'emétrai malicieusement rien d'autre que dans la croix de notre Seigneur Jésus-Christ, par qui l'enfer est crucifié pour moi, comme je le suis pour le monde. 15 Car ce qui importe, ce n'est pas l'incircision ni l'incircision, c'est une créature nouvelle. 16 Si vous êtes ceux qui suivez cette règle, paix et compassion, comme sur l'Israël de Dieu! 17 Désormais, que personne ne me taise; car moi, je porte sur mon corps les marques de Jésus. 18 Que la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec vous, et votre esprit, mes frères! Amen!

4. Argumentation: Deuxième partie (« argumentation ») – (3.26-4.31)

- Argument par le baptême, nouvelle filialité: « Car vous êtes tous, par la foi, fils de Dieu en Jésus-Christ » (3.26-4.11)
- Argument amical: rappel de leur fraternité « Soyez comme moi, puisque vous êtes tous » (4.12-20)
- Argument décisif: allégorie sur les deux femmes et fils d'Abraham « Ainsi, mes frères, nous ne sommes pas les enfants de la servante, mais ceux de la femme libre » (4.21-31)

(\*) D'après « Aux Galates – Introduction », La Nouvelle Bible Segond, édition d'étude, © Société biblique française - Bibli'O, 2002



# Analyse littéraire: Plan de la lettre - charpente rhétorique (\*)

1

1 Qui, après... envoyé, non par des humains, ni par l'entremise d'un être humain, mais par Jésus-Christ et Dieu, le Père, qui a révélé d'être le Père... 2 et tous les frères qui sont avec moi, aux Églises de Galatie: 3 Grâce et paix... 4 de la part de Dieu, notre Père, et de Seigneur Jésus-Christ, 4 qui s'est donné lui-même pour nos péchés, afin de nous délivrer du présent monde mauvais selon la volonté de notre Dieu et Père, 5 à qui soit la gloire à tout jamais ! Amen !

6 Je m'étonne que vous vous détourniez si vite de celui qui vous a appelés par la grâce du Christ, pour passer à une autre « bonne nouvelle », 7 qui d'ailleurs n'en est pas une : il y a seulement des gens qui vous trompent et qui veulent pervertir la bonne nouvelle du Christ. 8 Mais si nous-mêmes, ou si un ange du ciel ou vous annoncez une bonne nouvelle différente de celle que nous vous avons annoncée, qu'il soit anathème ! 9 Nous l'avons déjà dit, et je le répète maintenant : si quelqu'un vous annonce une bonne nouvelle différente de celle que vous avez reçue, qu'il soit anathème ! 10 Et maintenant, venez je essayer de persuader des humains, ou bien Dieu ? Est-ce à des humains que je cherche à plaie ? Si je suis encore paillard à des humains, je ne serais pas un esclave du Christ.

11 Je vous le certifie, mes frères, la bonne nouvelle que j'ai annoncée pour moi part n'est pas simplement humaine, 12 car moi-même je ne l'ai pas reçue ni apprise d'un homme, mais par une révélation de Jésus-Christ.

13 Vous avez en effet entendu par de la façon dont je me conduisais autrefois, dans le judaïsme : je persécutais à loisir le temple de Dieu et je m'achaisais contre elle ; 14 dans le judaïsme, je progressais mieux que beaucoup de Juifs de mon âge, car je débordais d'une passion jalouse pour les traditions de mes pères.

15 Mais quand il plu à Dieu, qui m'a mis à part depuis le ventre de ma mère et qui m'a appelé par sa grâce, 16 de révéler en moi son Fils pour que je l'annonce comme une bonne nouvelle parmi les non-Juifs, aussitôt, sans consulter personne, 17 sans même monter à Jérusalem pour voir ceux qui étaient auparavant avec moi, je suis parti pour l'Arabie, puis je suis retourné à Damas.

18 Trois ans plus tard, je suis monté à Jérusalem pour faire la connaissance de Céphas, et j'ai demeuré quinze jours chez lui. 19 Mais je n'ai vu aucun autre des apôtres, sinon Jacques, le frère du Seigneur. 20 En vous écartant cela, j'ai écrit devant Dieu, je ne mens pas.

21 Je me suis ensuite rendu dans les contrées de Syrie et de Cilicie. 22 Quant aux Églises de Judee, celles qui sont dans le Christ - elles ne me connaissent pas personnellement. 23 Elles savent seulement entendu de moi : « Celui qui autrefois persécutait au premier anneau est maintenant devenu une bonne nouvelle la foi contre laquelle il s'acharnait. » 24 Et il les glorifiait Dieu à mon sujet.

2

20 Je vous le certifie, mes frères, la bonne nouvelle que j'ai annoncée pour moi part n'est pas simplement humaine, 21 car moi-même je ne l'ai pas reçue ni apprise d'un homme, mais par une révélation de Jésus-Christ.

22 Quant aux Églises de Judee, celles qui sont dans le Christ - elles ne me connaissent pas personnellement. 23 Elles savent seulement entendu de moi : « Celui qui autrefois persécutait au premier anneau est maintenant devenu une bonne nouvelle la foi contre laquelle il s'acharnait. » 24 Et il les glorifiait Dieu à mon sujet.

3

3 Je vous le certifie, mes frères, la bonne nouvelle que j'ai annoncée pour moi part n'est pas simplement humaine, 4 car moi-même je ne l'ai pas reçue ni apprise d'un homme, mais par une révélation de Jésus-Christ.

5 Je vous le certifie, mes frères, la bonne nouvelle que j'ai annoncée pour moi part n'est pas simplement humaine, 6 car moi-même je ne l'ai pas reçue ni apprise d'un homme, mais par une révélation de Jésus-Christ.

4

4 Je vous le certifie, mes frères, la bonne nouvelle que j'ai annoncée pour moi part n'est pas simplement humaine, 5 car moi-même je ne l'ai pas reçue ni apprise d'un homme, mais par une révélation de Jésus-Christ.

6 Je vous le certifie, mes frères, la bonne nouvelle que j'ai annoncée pour moi part n'est pas simplement humaine, 7 car moi-même je ne l'ai pas reçue ni apprise d'un homme, mais par une révélation de Jésus-Christ.

5

5 Je vous le certifie, mes frères, la bonne nouvelle que j'ai annoncée pour moi part n'est pas simplement humaine, 6 car moi-même je ne l'ai pas reçue ni apprise d'un homme, mais par une révélation de Jésus-Christ.

7 Je vous le certifie, mes frères, la bonne nouvelle que j'ai annoncée pour moi part n'est pas simplement humaine, 8 car moi-même je ne l'ai pas reçue ni apprise d'un homme, mais par une révélation de Jésus-Christ.

6

6 Je vous le certifie, mes frères, la bonne nouvelle que j'ai annoncée pour moi part n'est pas simplement humaine, 7 car moi-même je ne l'ai pas reçue ni apprise d'un homme, mais par une révélation de Jésus-Christ.

8 Je vous le certifie, mes frères, la bonne nouvelle que j'ai annoncée pour moi part n'est pas simplement humaine, 9 car moi-même je ne l'ai pas reçue ni apprise d'un homme, mais par une révélation de Jésus-Christ.

## 6. Conclusions (« peroration ») – (6.11-18)

- Paul écrit de sa propre main « Voyez les grandes lettres avec lesquelles je vous écris de ma propre main. » (6.11)
- Récapitulation et conclusion « Car ce qui importe, ce n'est ni la circonscription ni l'incircircion, c'est une création nouvelle. » (6.12-17)
- Bénédiction « Que la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec votre esprit, mes frères ! Amen ! » (6.18)

(\*) D'après « Aux Galates – Introduction », La Nouvelle Bible Segond, édition d'étude, © Société biblique française - Bibli'O, 2002

# Epilogue: Que sont-ils devenus ?

## Que sont devenus les Galates ?

Les **Galates** sont encore visités deux fois par Paul (2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> voyage), et pour autant que l'on puisse en juger, la crise Galate semble avoir été réglée.

La Galatie se maintient au sein de l'empire **romain** puis **byzantin** jusqu'à sa conquête par les **Turcs** en 1071, et est ravagée par les croisés à partir de 1099.

Dès 1299, dans l'empire **ottoman**, elle perd son nom et se convertit progressivement à l'**islam**.

Elle sera la principale région d'installation des **Turcs** dont **Ankara** (l'ex-Ancyre) devient la capitale, jusqu'à aujourd'hui.



Osman I<sup>er</sup>, fondateur de l'empire ottoman - Image: [worldhistory.org](http://worldhistory.org)

## Epilogue: Que sont-ils devenus ?



### Que sont devenus les Judéens ?

Le **pharisanisme** anti-romain a fini par triompher et poussé les Judéens à la révolte. L'armée romaine, menée par le futur empereur **Titus**, assiège et conquiert la ville de Jérusalem en l'an **70**. La ville est mise à sac, et le second Temple de Jérusalem détruit.

Seul le mur d'enceinte occidental subsiste, mur que par dérision, les Britanniques baptiseront au XIX<sup>ème</sup> siècle le « **mur des lamentations** ».

Désormais, tous les Judéens vivront en **diaspora** (jusqu'en 1948).

La « Torah orale » (la tradition) est mise par écrit et devient le **Talmud**. Le judaïsme évolue une nouvelle fois pour devenir le **judaïsme rabbinique**, mouvement toujours dominant jusqu'à aujourd'hui.

Buste de Titus par José Luiz - Image: [wikimedia.org](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Titus_Bust.jpg)

# Epilogue: Que sont-ils devenus ?

## Qu'est devenu Paul ?

Paul a gagné, mais reste pourtant toujours **très respectueux** de ses frères judéens. Preuve en est, dès l'entame de son deuxième voyage, en Galatie du Sud, il prend comme disciple un jeune Galate, **Timothée**, qui est judéen par sa mère et dès lors il le circoncit lui-même!

Et pourtant, de retour de son troisième voyage missionnaire, à Jérusalem, il est **dénoncé** aux autorités romaines par des Judéens d'Anatolie en visite au temple qui ne lui pardonnent pas son ouverture aux non-Judéens.

Désormais, il ne sera **plus jamais libre** mais ira de prisons en tribunaux jusqu'à **Rome**.

Luc ne nous raconte pas sa mort; d'après la tradition, il aurait été décapité avec une épée.



Saint-Paul par Philippe de Champaigne, musée des Beaux-Arts de Troyes - Image: [wikimedia.org](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Philippe_de_Champaigne_-_Saint_Paul.jpg)

## Epilogue: Que sont-ils devenus ?



« *Damnatio ad bestias* », Musée d'El Djem - Image: [wikimedia.org](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:El_Jem_mosaic.jpg)

### Que sont devenus les chrétiens ?

Fondé sur la lettre aux Galates, le christianisme s'est graduellement séparé du judaïsme, et a du même coup affronté de plein fouet les terribles persécutions romaines qui n'ont pas manqué de le frapper...

Jusqu'en **313** ou l'empereur **Constantin** signe la liberté de culte puis se converti lui-même au christianisme et en fait la religion d'état, ... sans toutefois rompre avec le paganisme qui s'introduit progressivement dans l'Église.

La bonne nouvelle de la justification par la seule œuvre de Jésus-Christ et la liberté du chrétien qui en découle aura été historiquement régulièrement étouffée par des **légalistes**, **traditionalistes** et **casuistes** de tout poil. A toutes ces époques, comme pour **Martin Luther**, la lettre aux Galates a été brandie pour rappeler haut et fort les mots de Paul:

« si quelqu'un vous annonce une bonne nouvelle différente de celle que vous avez reçue, qu'il soit anathème ! » (1.8)

# Résumé

- La **Galatie** est un territoire situé au centre de l'Anatolie autour de la ville d'Ancyre, qui a été conquis par les Gaulois au III<sup>ème</sup> siècle av. J.C. Ceux-ci se sont rapidement hellénisés puis, ont été intégrés à l'Empire romain à la fin du I<sup>er</sup> siècle av. J.C. avec la Pisidie et la Lycaonie pour former la **Province de Galatie**.
- Parallèlement, au II<sup>ème</sup> siècle av. J.C., de nombreuses familles judéennes issues de la Babylonie ont été déportées par les Séleucides et installées avec avantages et protection en Anatolie pour pacifier la région.
- Ces implantations se sont organisées autour de **synagogues**, et un réseau de voyageur s'est mis en place de et vers Jérusalem pour apporter des dons au temple. Les autorités romaines ont généralement toléré ces communautés.
- Dès le I<sup>er</sup> siècle av. J.C., le **pharisaïsme**, un parti judaïque ouvertement anti-romain, légaliste, et pratiquant une **piété ostentatoire**, se développe parmi les élites intellectuelles judaïques.
- Au I<sup>er</sup> siècle, en se développant dès la pentecôte, la jeune église chrétienne se profile initialement comme un mouvement judaïque parmi d'autres, sans rompre nettement avec le légalisme et la tradition judaïque.
- L'apôtre **Paul**, accompagné de Barnabé, effectue son premier voyage missionnaire à Chypre puis dans différentes villes de Galatie du Sud où il fonde plusieurs églises de **croyants non-judéens**.
- Après son passage, il apprend que des **judéo-chrétiens**, probablement **pharisiens**, venus de Jérusalem, ont dénigré son enseignement pour instiguer aux Galates non-judéens de **respecter la loi de Moïse** (circoncision, sabbat, préceptes alimentaires).
- Il leur écrit alors sa « **lettre aux Galates** » dans laquelle il argumente vigoureusement pour restaurer l'autorité du pur évangile de Jésus-Christ, et démontre que la foi **libère** de l'esclavage dont la loi est le symbole.

# A la découverte de la lettre aux Galates: la suite du programme

24/08/2025	1. Introduction: contexte, destinataires, messages	Jean
21/09/2025	2. Chapitres 1 & 2: L'évangile du Christ et l'autorité de Paul	Arnaud
19/10/2025	3. Chapitre 3: Justification par la foi et non par la loi	Etienne
23/11/2025	4. Chapitre 4: Contraste entre la loi et la grâce	Olivier
25/01/2026	5. Chapitre 5 & 6: La liberté en Christ et la vie par l'Esprit	Laurent
22/02/2026	6. Conclusions	Jean-Pierre



# MERCI!

Car, en Jésus-Christ, ce qui a de la valeur, ce n'est ni la circoncision ni l'incirconcision, mais la foi qui opère par l'amour. Galates 5.6